



Espediente zk./Nº expediente: 2026OZER0014

Erreg. data/Fecha reg:

Erreg. zk. / Nº registro: 000000

Gaia/Asunto: Errenteriako udalaren eta Errenteria Musikalaren instalazio termikoen mantentze-zerbitzua. 1go eta 2. LOTEAK/ Servicio de mantenimiento de instalaciones térmicas del Ayuntamiento de Errenteria y de Errenteria Musikal. LOTES 1 y 2

Eskatzailea/Solicitante: ERRETERIAKO UDALA
P2007200E

NAN(IFK)/DNI(NIF):

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA
PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS

ERRETERIAKO UDALAREN ETA ERRETERIA
MUSIKAL ORGANISMO AUTONOMOAREN INSTALAZIO
TERMIKOEN MANTENTZE-ZERBITZUAREN
KONTRATAZIOA.

CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO
DE INSTALACIONES TÉRMICAS DEL AYUNTAMIENTO DE
ERRETERIA Y DEL ORGANISMO AUTÓNOMO
ERRETERIA MUSIKAL



**BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA,
HONAKOA KONTRATATZEKO: ERRETERIAKO
UDALAREN ERAIKIN ETA ERRETERIA
MUSIKAL ORGANISMO AUTONOMOAREN
INSTALAZIO TERMIKOEN MANTENTZE-
ZERBITZUA.**

**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS
PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE
MANTENIMIENTO TÉRMICAS DEL
AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA Y DEL
ORGANISMO AUTÓNOMO ERRETERIA
MUSIKAL.**

1.- KONTRATUAREN XEDEA ETA EREMUA

Kontratuaren gaia hau da: agiri honetako I. Eranskinean zerrendatutako eraikinetan dauden instalazio termikoen mantentze-lanak egitea (berokuntza, klimatizazioa, aireztapena, hozkuntza eta ur bero sanitarioa).

Instalazioetako mantentze-lanak egitea da kontratatu beharreko zerbitzuaren xedea, azkenean helburu hauek lortzeko: osagaien zati eta elementuak hobeto kontserbatzea eta instalazioek mozketarik gabe eta eraginkortasunez funtzionatzea, ahalik eta energia-kontsumo txikiarekin, aberien ondoriozko etenaldi-arriskua murriztuta eta erakinetako eta euren instalazioetako segurtasuna bermatuta.

Nomenklaturaren kodifikazioa CPV kontratuaren xedeari dagokiona: 50720000-8 eta 50730000-1

2. JARDUKETA ESPARRUA ETA SORTETAN BANATZEA

Agiri honen I. eranskinean, instalazioak zerrendatuta daude, dituzten ezaugarri teknikoak adierazita.

Kontratuaren xedea bi sortetan banatzen da:

1. sorta: Berokuntza eta ur bero sanitarioko sistemak.

2. Sorta: Klimatizazioa, aireztapena eta hozkuntza sistemak.

1. sorta: Berokuntza eta ur bero sanitarioko

1.- OBJETO Y ÁMBITO DEL CONTRATO

El objeto del contrato será el servicio de mantenimiento de las instalaciones térmicas existentes (calefacción, climatización, ventilación, refrigeración y agua caliente sanitaria) en los edificios que se relacionan en el **Anexo I** de este pliego.

El servicio a contratar tiene por finalidad el mantenimiento de las instalaciones para conseguir el mejor estado de conservación de las partes y elementos componentes y asegurar el funcionamiento continuo y eficaz de las instalaciones con el mínimo consumo de energía, minimizando los posibles paros como consecuencia de averías y garantizando la seguridad de los edificios y sus instalaciones.

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 50720000-8 y 50730000-1 .

2. ÁMBITO DE ACTUACIÓN Y DIVISIÓN EN LOTES

Se relacionan en el Anexo I de este pliego las instalaciones con sus características técnicas.

El objeto del contrato se divide en dos lotes:

Lote 1: Sistemas de calefacción y agua caliente sanitaria.

Lote 2: Sistemas de climatización, ventilación, y refrigeración.

Lote 1: Sistemas de calefacción y agua



sistemak.

Eraikinetan dauden berokuntza eta ur bero sanitarioko sistema osora zabalduko da jarduera-esparrua, erregai energetikoaren karga-hargunetik hasi eta makina-geletako irteeraraino. Hor sartuko dira, baita, galdara-gela eta bero-energia ekoizteko instalazioak.

Era berean sartuta gelditzen dira instalazioen hustuketak, betetzeak, erregulazioak eta purgatuak, beharrezko den aldiro.

Halaber, aparaturen bat zaharberritzeko obrak direla-eta edo udalaren beharrak direla-eta geldirik mantentzen bada, eragindako hilabeteetan mantentzeko ordaindu beharreko kopurua ez zaio erakundeari fakturatu.

2. Sorta: Klimatizazioa, aireztapena eta hozkuntza sistemak.

Eraikinetan dauden klimatizazio, aireztapen eta hozte-sistema osora zabalduko da jarduera-esparrua, makina-geletako irteeraraino. Hor sartuko dira, baita, hotz-energia ekoizteko instalazioak (euren osagai guztiekin), klimatizazioko instalazioak, eta aireztatze sistemak.

Era berean sartuta gelditzen dira instalazioen hustuketak, betetzeak, erregulazioak eta purgatuak, beharrezko den aldiro.

Halaber, aparaturen bat zaharberritzeko obrak direla-eta edo udalaren beharrak direla-eta geldirik mantentzen bada, eragindako hilabeteetan mantentzeko ordaindu beharreko kopurua ez zaio erakundeari fakturatu.

3. MANTENDU BEHARREKO INSTALAZIOEN ALDAKETAK

Zerbitzua ematen hasi ondoren, mantentze lanak egin beharreko instalazioen kopurua aldatu ahal izango da, eraikin berriengatik edo behar

caliente sanitaria.

El ámbito de actuación se extenderá a todo el sistema de calefacción y agua caliente sanitaria existente en los edificios, desde la toma de carga del combustible energético hasta la salida de los cuartos de máquinas, incluyendo la sala de calderas e instalaciones productoras de energía calorífica, con todos sus componentes.

Igualmente quedan incluidos los vaciados, llenados, regulación y purgados de las instalaciones, siempre que sea necesario.

Asimismo si un aparato queda parado por obras de reforma, o por necesidades del Ayuntamiento, el importe de mantenimiento durante los meses afectados no será facturado a la misma.

Lote 2: Sistemas de climatización, ventilación, y refrigeración.

El ámbito de actuación se extenderá a todo el sistema de climatización, ventilación y refrigeración existente en los edificios, hasta la salida de los cuartos de máquinas, incluyendo las instalaciones productoras de energía frigorífica con todos sus componentes e instalaciones de climatización y ventilación.

Igualmente quedan incluidos los vaciados, llenados, regulación y purgados de las instalaciones, siempre que sea necesario.

Asimismo si un aparato queda parado por obras de reforma, o por necesidades del Ayuntamiento, el importe de mantenimiento durante los meses afectados no será facturado a la misma.

3. VARIACIÓN EN EL NUMERO DE INSTALACIONES A MANTENER

Debido a que una vez iniciada la prestación del servicio se puede modificar el nº de instalaciones a mantener, sea por incorporación de nuevas



berriengatik, edo eta instalazioen baxagatik. Aurrekoaren ondorioz, eman beharreko zerbitzuaren aurrekontuak %20ko aldaketa izan dezake, bai gehiagora edo gutxiagora.

Kontratuan sartu ahalko dira, bai eta kontratuaren indarraldian egindako edo erositako eraikinak, bai eta Udalaren eskuetan geratzen direnak ere, baldin Udalarik egokia iruditzen bazaio. Horrenbestez, enpresa esleipendunak instalazio horien mantentze-lanetako eskaintza bat aurkeztuko du. Mantentze-lan horiek kontratua arautzen duten baldintza tekniko eta ekonomiko berberak izango dituzte.

Instalazio bat zerbitzutik kanpo gelditzen bada (eraikina bertan behera utzi delako, aldatu delako edo beste arrazoi batengatik), kontratuarekin jarraituko da, baina horren zenbatekoan kendu egingo da instalazio horri dagokion prezio unitarioa.

4. BETE BEHARREKO ERREGELAMENDUAK

Kontratu honen ondoriozko prestazioen garapenean derrigorrez bete beharko da egungo arautegi guztia (teknikoa, tekniko-legala eta segurtasun eta higieena), bai eta eraikinen ezaugarriengatik aplikatu ahal dena ere; esate baterako:

- Eraikinetako Instalazio Termikoen Erregelamendua, 1027/2007 Errege Dekretua eta 178/2021 Errege Dekretua, 2021eko martxoaren 23koa, aldatzen duena
- 487/2022 Errege Dekretua, ekainaren 21ekoa, legionelosiaren prebenitzeko eta kontrolatzeko osasun-baldintzak ezartzen dituena.
- 552/2019 Errege Dekretua, irailaren 27koa, Hotz-instalazioetarako segurtasun-erregelamendua eta haren jarraibide tekniko osagarriak onartzen dituena.
- Eraikuntzaren Kode Teknikoa. Indarrean dagoen HE2 oinarritzko dokumentua.

edificaciones o nuevas necesidades o por baja de instalaciones, el importe del servicio a realizar podrá sufrir una variación del 20% al alza o a la baja.

Durante la vigencia del contrato, los edificios que sean de nueva construcción o de nueva adquisición, y cualesquiera otros que pasen a disposición del Ayuntamiento, podrán integrarse en el contrato, siempre que éste lo considere oportuno. Para ello la empresa adjudicataria presentará una oferta para el mantenimiento de dichas instalaciones en las mismas condiciones técnicas y económicas que rigen el contrato.

En el caso de que una instalación quede fuera de servicio por abandono del edificio, sustitución u otra razón, se mantendrá el contrato reduciéndose en el importe correspondiente al precio unitario de la instalación afectada.

4.CUMPLIMIENTO DE LA REGLAMENTACIÓN

En el desarrollo de todas las prestaciones derivadas de este contrato, será de obligado cumplimiento toda la actual normativa de carácter técnico, técnico-legal y de seguridad e higiene, así como toda la que pueda ser de aplicación por las características de los edificios, tales como:

- Reglamento de Instalaciones Térmicas en los edificios RD 1027/2007 y RD 178/2021 del 23 de marzo de 2021 en el que se modifica.
- Real Decreto 487/2022 de 21 de junio por el que se establecen los requisitos sanitarios para la prevención y el control de la legionelosis.
- Real Decreto 552/2019 de 27 de septiembre, por el que se aprueban el Reglamento de Seguridad para instalaciones frigoríficas y sus instrucciones técnicas complementarias.
- Código Técnico de la Edificación. Documento básico HE2 vigente.
- Reglamento Electrotécnico para Baja



- Behe Tentsioko eta JTOko Erregelamendu Elektroteknikoa. 842/2002 Errege Dekretua eta indarrean dauden aldaketak.

- Eraikinetako instalazio termikoen aldizkako ikuskapenen eskuliburua. 2010eko otsailaren 19ko Ebazpena. Eusko Jaurlaritza.

Enpresa esleipendunak jarriko ditu instalazio termikoak behar bezala legeztatuta edukitzeko egin behar diren tramiteetarako bitartekoak, Udalarentzat inolako kostu gehigarririk gabe.

Enpresa esleipendunak nahitaezko aldizkako ikuskapenen egutegia eguneratuta eduki beharko du, eta jabeari horiek egiteko premiaren berri eman beharko dio, baita antzemandako akatsak konpontzearen berri ere.

5. ONGIZATE ETA HIGIENE MAILAN BERMATU BEHARREKO BALDINTZAK

Instalazio termikoak egoera onean mantendu beharko dira, hau da, ongizatea, higieua, eraginkortasun energetikoa eta segurtasuna eskaintzeko baldintza teknikoak bermatu beharko ditu, Eraikinetako Instalazio Termikoen Erregelamenduaren bertsio kontsolidatuak adierazi bezala (2013ko iraileko bertsioa).

Erregelamendu horren II. Kapitulua– 11. Artikuluak (Ongizatea eta higieua) ezarritakoaren arabera, instalazio termikoak egoera onean mantendu behar dira, hau da, eraikinetako erabiltzaileentzat ingurunean tenperatura egokia, barruan aire egokia eta ur bero sanitario egokia bermatu beharko du, hori guztia kalitate akustikoari kalterik eragin gabe, eta baldintza guztiak betez.

6. KONTRATUAREN HELBURU EZ DIREN ZERBITZUAK

Ez daude kontratu honen barne legionelosisa prebenitu eta kontrolatzeko zerbitzua, baina instalazioen funtzionamendua kontrolatzeko

Tensión e ITC. RD 842/2002 y modificaciones en vigor.

- Manual de Inspecciones Periódicas de Instalaciones Térmicas en Edificios. Resolución de 19 de febrero de 2010. Gobierno Vasco.

La empresa adjudicataria aportará la ingeniería necesaria para llevar a cabo todos los trámites oportunos con objeto de mantener debidamente legalizadas las instalaciones técnicas sin costo adicional para el Ayuntamiento.

La empresa adjudicataria deberá mantener actualizado el calendario de inspecciones periódicas obligatorias, informando a la propiedad sobre la necesidad, así como eventualmente sobre la subsanación de las deficiencias detectadas.

5. CONDICIONES A GARANTIZAR DE BIENESTAR E HIGIENE

Las instalaciones térmicas deben mantenerse de tal forma que se cumplan las exigencias técnicas de bienestar e higieua, eficiencia energética y seguridad que establece la versión consolidada de Septiembre de 2013 del Reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios.

Según el Capítulo II – Artículo 11. Bienestar e higieua, las instalaciones térmicas deben mantenerse de tal forma que se obtenga una calidad térmica del ambiente, una calidad del aire interior y una calidad de la dotación de agua caliente sanitaria que sean aceptables para los usuarios de los edificios sin que se produzca menoscabo de la calidad acústica del ambiente, cumpliendo todos los requisitos.

6. SERVICIOS FUERA DEL OBJETO DEL CONTRATO.

No son objeto del presente contrato el servicio de prevención y control de la legionelosis, pero sí incluye las operaciones de control de



eragiketak sartzen dira (tenperatura, purgak, etab.) beharrezkoak dira arauak betetzeko.

Galtzaraborda Kiroldegiko kogenerazio ekipoen mantentze-lanak ere ez dira kontratu honen helburu.

7. MANTENTZE-LANAK

7.1.- Mantentzen lanen zerbitzua.

1. sortaren mantentze lanen irismena berokuntza instalazio osora zabalduko da, erregaiaren hartunetik makina gelaraino. Barnean izango dira galdara gela eta erregaiaren biltegia, bere instalazio guztiekin. Mantentze-lanetan sartua dago galdara-gelaren aireztatzearen mantentze-lanak, inbentarioan adierazia izan den edo ez kontuan hartu gabe.

2. sortaren mantentze lanen irismena makina gelaraino zabalduko da. bere instalazio guztiekin, baina beroa eta hotza emititzen duten ekipotara ere zabaltzen da (fan coilak, splitak, etab.); beraz, horien mantentze-lanak, iragazkien garbiketa, etab. barne hartu behar dira .

Kontratu honen helburua izango da gidaritzako mantentze lanak, prebentziozko mantentze lanak, eta legezko mantentzeak edo mantentzen teknikoak.

Gidaritzako mantentze lanak

Bere barne hartzen ditu instalazioaren abiarazte eta gelditzea, bai eta instalazioen behar bezalako funtzionamenduaren ikuskapena eta kontrola. Halaber, ezarpen baloretik kanpo daude parametroen doikuntza eta zuzenketa eragiketak ere Atal honen barne sartzen dira energia kontsumoen kontrola eta kontagailuen irakurketa (gasa, ura, energia, eta abar.).

1. sortaren adibide gisara: galdaren kontsignen funtzionamendua, beroa erradiadoreetara iristen dela

funcionamiento de las instalaciones (temperatura, purgas, etc.) necesarias para el cumplimiento normativo. Tampoco es objeto del contrato el mantenimiento del equipo de cogeneración del polideportivo Galtzaraborda.

7. PRESTACIONES DE MANTENIMIENTO

7.1.- Servicio de Mantenimiento.

El ámbito de actuación, en cuanto al mantenimiento del lote 1, se extenderá a todo el sistema de calefacción, desde la toma de carga del combustible hasta la salida de la sala de máquinas, incluyendo la sala de calderas y el almacén de combustible, con todas sus instalaciones. El mantenimiento también incluye el mantenimiento de la ventilación de la sala de calderas, independientemente de que se haya recogido en el inventario.

El ámbito de actuación, en cuanto al mantenimiento del lote 2, se extenderá hasta la salida de la sala de máquinas con todas sus instalaciones, pero también se extiende hasta los equipos emisores de calor y frío (fan coils, splits, etc) de modo que se debe incluir su mantenimiento, limpieza de filtros etc.

Es objeto de este contrato la prestación del servicio de mantenimiento conductivo, preventivo y mantenimiento técnico-legal.

Mantenimiento conductivo:

Comprende todas las actividades relacionadas con el servicio de puesta en marcha y parada de las instalaciones, así como la supervisión y control del correcto funcionamiento de las mismas. Así mismo comprende todas las maniobras de ajuste y corrección necesarias para restablecer a su valor normal, los parámetros que se encuentren fuera de su valor establecido. También se incluye en este apartado el control de consumos energéticos, mediante las lecturas periódicas de contadores (gas,



ziurtatzea, eta abar.

2. sortaren adibide gisara: hozte-makinen kontsignen funtzionamendua, hotza fan coiletara iristen dela ziurtatzea, eta abar.

1. sortarentzat, hilero kontagailuen neurketa txostena entregatuko dute, bereziki ondorengo eraikinetan: Niessen, Niessen Gimnasioa eta abar. Halaber, hilero instalazioen pizte-itzaltze programaren egoera, erregulazio kurba, eta abar.

2. sortarentzat, hilero instalazioen pizte-itzaltze programaren egoera, eta abar.

Prebentziozko mantentze lanak

Hemen sartzen dira mantentze egokia egiteko lanak, bai eta energia eraginkortasun handiena eta segurtasun maila handiena lortzeko lanak: egiaztapenak, inspektzioak, makina edo ekipoetan pieza kontsumigarriak ordezkatzeta eta abar.

1. sortaren adibide gisara: iragazki bat askatu eta garbitu, galdararen erregailu bat ordezkatu, konbustio analisi bat egin eta abar.

2. sortaren adibide gisara: iragazki bat askatu eta garbitu, eta abar. Klimatizazio-sistemen lurrungailuen iragazkien garbiketa eta mantentze-lanak ere sartzen dira.

Euskaltegiko biomasa-galdara mantentze-egoerak, astero bioerregai solidoaren biltegiratze-egoera egiaztatuko da, baita biomasako galdararen

agua, energia, etc).. A modo de ejemplo para el lote 1: comprobar las consignas de funcionamiento de las calderas, comprobar que llega correctamente el calor a los radiadores, etc.

A modo de ejemplo para el lote 2: comprobar las consignas de funcionamiento de las enfriadoras, comprobar que llega correctamente el frío a los fancoils, etc.

Para el lote 1, mensualmente entregará informe sobre mediciones de los contadores, especialmente de los contadores de energía de los siguientes edificios: Niessen, Gimnasio Niessen, etc. Así mismo, entregará también mensualmente, informe sobre la situación de los programas de encendido-apagado de cada instalación, la curva de regulación, etc.

Para el lote 2, mensualmente entregará informe sobre la situación de los programas de encendido-apagado de cada instalación, etc.

Mantenimiento preventivo

Se consideran bajo esta denominación las operaciones periódicas, como verificaciones, inspecciones y sustitución de piezas consumibles realizadas en las máquinas o equipos componentes de la instalación, con la finalidad de lograr una conservación adecuada, conseguir el mejor rendimiento energético posible y alcanzar el máximo grado de seguridad en su manejo.

A modo de ejemplo para el lote 1: soltar y limpiar un filtro, limpiar un quemador de una caldera, hacer un análisis de combustión, etc.

A modo de ejemplo para el lote 2: soltar y limpiar un filtro, etc. Se incluye también la limpieza de los filtros y operaciones de mantenimiento de las evaporadoras de los sistemas de climatización.

Respecto al mantenimiento de la caldera de biomasa del Euskaltegi, semanalmente se comprobará el estado de almacenamiento del



ikusizko ikuskapena ere. Pelletak kargatu aurretik, siloa eta torloju amaigabeak erabat garbitu beharko ditu kontratu honen esleipendunak.

Fanderia Futbol Zelaia instalazioari dagokionez, berreskuratzailea alderantziz jarrita dago: berreskuratzailea erregistro-tapan etzana dagoenez, kontrako estalkia desmuntatu behar da mantentze-lan bakoitzerako.

Azkenik, adierazi behar da Joxepa Antoni Aranberri eraikinaren berreskuratzaileak altueran daudela eta, beraz, kontratistak kontuan hartu beharko dituela horiek mantentzeko beharrezkoak diren baliabide osagarriak.

Legezko mantentze lanak eta mantentze lan teknikoak

Legezko mantentze lanak eta mantentze lan teknikoak, indarrean dauden legezko (edo kontratuaren indarraldian aplikagarri izan daitezkeenak) arautegiek zehaztutakoak izango dira, kontratuaren helburu diren ekipo eta instalazioek (galdarek, hozte makinek, klimatizagailuek, eta abarrek) behar dituztenak. Adibide gisara: RITEK zehazten dituen beharrezko lanak.

Agiri honen xede diren eraikin eta instalazioetan eskumena duen Kontrolerako Erakunde Ofizial Egiaztatuak egindako arauzko bisitaldietan lagundu egin beharko dio Enpresa esleipendunak Udalar, bai eta eta antzemandako akatsak zuzentzeko bisitetan ere. Laguntza honegatik enpresa esleipendunari sor dakizkion kosteak esleipen prezioaren barnean kontuan hartuak daude.

Kanpoko enpresa batek egingo dituen arauzko kontroletatik sortutako kostuak Udalaren kontura izango dira

Kosteen banaketa

Ezarri diren mantentze lanen zerbitzua

biocombustible sólido, así como inspección visual de la caldera de biomasa. Antes de cada carga de pellet, el adjudicatario del presente contrato realizará la limpieza total del silo y de los tornillos sinfín.

Respecto a la instalación de Fanderia Futbol Zelaia, el recuperador está instalado al revés: Debido a que el recuperador se apoya en la tapa de registro, se debe desmontar la tapa contraria para cada mantenimiento.

Finalmente indicar que los recuperadores del edificio Joxepa Antoni Aranberri se encuentran en altura, por lo que el contratista deberá tener en cuenta los medios auxiliares necesarios para su mantenimiento.

Mantenimiento técnico-legal:

El mantenimiento Técnico-Legal será realizado sobre aquellos equipos o instalaciones objeto del contrato que lo requieran (caldera, enfriadora, climatizadora, etc.), según los reglamentos Industriales de obligado cumplimiento en vigor o que puedan promulgarse durante el período de vigencia del contrato. A modo de ejemplo: las operaciones necesarias exigidas por el RITE.

La empresa adjudicataria asistirá al Ayuntamiento en el transcurso de las visitas reglamentarias realizadas por un Organismo Oficial de Control Acreditado con competencia sobre los edificios e instalaciones objeto del presente pliego, así como para la subsanación de las posibles deficiencias detectadas. Los costes que ocasione a la empresa adjudicataria por estas asistencias están contemplados dentro del precio de adjudicación.

Los costes derivados de los controles reglamentarios a realizar por empresa ajena correrán por cuenta del Ayuntamiento.

Distribución de costes

Para el desarrollo de las prestaciones de



emateko, enpresa esleipendunak, bere gain, bermatu beharko du hainbat kontsumigarrien eta osagai mekaniko eta elektriko txikien hornidura, hala nola:

- Olioak, koipea, trapuak.
- Desugertzaileak, deshidratatzaileak.
- Tefloia, zinta itsaskorra.
- Pilotoak, fusibleak.
- Uhalak, iragazkiak (kontsumigarriak eta airea). Urteko ordezkapen bat, enpresaren kostuen barruan sartua, behar gehiago egonez gero, ordezkapen kostuak Udalak hartuko ditu bere gain).
- Galdarak eta kanpoko eta barneko klimatizazio unitateak garbitzeko tresnak.
- Eta abar.

Material txiki horien kostua ez zaio jabeari egotziko, mantentze prebentiboaren prezioaren barruan joango baita.

Mantentze lanetan sortutako hondakinen gestio kosteak ere enpresa esleipendunaren kontura izango dira.

Gainontzeko material eta ekipoen ordezkapenaren kostua Udalaren kontura izango da, beti ere, matxurak ez badira mantentze zerbitzuko enpresaren zabarkeriagatik izan.

Enpresa esleipendunak ondorengo lanak egingo ditu, bere ardurapean, l. eranskinean definitutako instalazio tekniko guztietan:

1. sortako gas detekzio-instalazioaren errebisioa.

Kontratu honen barne gas detekzio-instalazioen mantentze lanak eta errebisioak daude (detektagailuak eta gas zentralak). Legezko mantentze-lan guztiak burutu beharko dira, bai

mantenimientu que se establecen, la empresa adjudicataria debe garantizar a su cargo, el suministro de los diversos consumibles y pequeños componentes mecánicos y eléctricos, tales como:

- Aceites, grasas, trapos
- Productos decapante, deshidratante.
- Teflón, cinta adhesiva.
- Pilotos, fusibles.
- Correas, filtros (consumibles y aire). Una sustitución anual incluida dentro de los costes de la empresa, en caso de más necesidad, los costes de sustitución los asumirá el Ayuntamiento.
- Útiles de limpieza de calderas y de unidades de climatización exteriores e interiores.
- Etc.

El coste de estos pequeños materiales no se repercutirá a la propiedad, sino que quedará incluido en el precio del mantenimiento preventivo.

Los costes de gestión de residuos producidos durante los trabajos de mantenimiento también serán a cuenta de la empresa adjudicataria.

Los costes de sustitución del resto de los materiales y equipos serán a cuenta del Ayuntamiento, siempre en caso de que las averías no sean derivadas por negligencia de la empresa mantenedora.

La empresa adjudicataria realizará bajo su responsabilidad, sobre el conjunto de las instalaciones técnicas definidas en el Anexo I, las prestaciones siguientes:

Revisión de la instalación de detección de gas del lote 1.

Será también objeto del presente contrato el servicio de mantenimiento y revisiones de las instalaciones de detección de gas (detectores y centrales de gas), debiendo realizar todo el



mantentze-enpresari dagozkionak, bai eta jabeari dagozkionak ere. Sentsoreen kalibrazioa gutxienez 6 hilabetero egingo da.

Instalazioen erregulazio eta zaintza

Erregulazioan eta zaintzan sartuta daude instalazioen funtzionamendua kontrolatu eta jarraipena egiteko lan guzti-guztiak.

Enpresa esleipendunak instalazioen oreka zaindu beharko du, eta sistemen erregulazioa kontrolatuko du helburu jakin honekin: lokaletako tenperaturak ahalik eta uniformeena izatea, indarrean dagoen araudiaren barruan eta Udalak jarritako aurrezte energetikoko irizpideak kontuan hartuta (adierazleak, funtzionamendu-ordutegiak, tenperaturak, instalazioetako beroa berreskuratze mekanismoen lehentasuna, etab.).

Enpresa esleipendunak bere gain hartzen du helburu horiek lortzeko erabili beharreko bitartekoei buruzko erabakien ardura osoa. Horiek horrela, honako gauza hauetaz arduratuko da:

- Egin beharreko erregulazioak eta doikuntzak
- Ekipoen funtzionamendu-parametroen segimendua; ekipoek ondo funtzionatzen dutela frogatzeko saiakuntzak eta maniobrak.
- Ur beroa prestatu erabilera sanitariorako, bere erabilerarekin bateragarri den gutxieneko tenperaturan, banaketa-sarean gertatzen diren galerak kontuan hartuta eta indarrean dagoen araudian jasotako betebeharrak beteta, bereziki legionelosiaren prebentzioari eragiten diotenak.
- Instalazioen zaintza orokorra, udal eraikin batzuen kasuan telekudeaketa sistema erabilita.
- Ohiko ikuskapen bisitak.

Lan horiek obligazio bat dakarkiote enpresa

mantenimiento legal a realizar, tanto el correspondiente a empresa mantenedora como el correspondiente a la propiedad. La calibración de los sensores se realizará cada 6 meses como mínimo.

Regulación y vigilancia de las instalaciones

La regulación y la vigilancia incluyen todo el conjunto de tareas que permiten el control y seguimiento del funcionamiento de las instalaciones.

La empresa adjudicataria deberá mantener el equilibrio de las instalaciones y asegurar el control de los sistemas de regulación para que las temperaturas de los locales sean lo más uniformes posibles dentro de la reglamentación vigente y teniendo en cuenta los criterios de ahorro energético (indicadores, horarios de funcionamiento, temperaturas, prioridad de mecanismos de recuperación de calor de las instalaciones, etc.) que el propio Ayuntamiento imponga.

La empresa adjudicataria asume la responsabilidad en la decisión sobre los medios a utilizar para satisfacer esos objetivos, para lo que se ocupará en particular de:

- Las regulaciones y equilibrados necesarios.
- El seguimiento de los parámetros de funcionamiento de los equipos, los ensayos y las maniobras de verificación del correcto funcionamiento de los equipos.
- Preparar el agua caliente para usos sanitarios a la temperatura mínima que resulte compatible con su uso, considerando las pérdidas en la red de distribución y cumpliendo las exigencias de la normativa vigente, en especial en la que afecta a la prevención de la legionella.
- La vigilancia general de las instalaciones mediante el uso del sistema de tele-gestión presente en el caso de varios de los edificios municipales.
- Las rondas de inspecciones ordinarias.

La realización de estas tareas conlleva la



esleipendunari: beharrezkoak diren esku-hartze prebentiboak eta/edo esku-hartze zuzentzaileak egitea.

Enpresa esleipendunak beharrezko neurriak hartuko ditu eragiketa horiek ahalik eta gutxien eragin diezaizoten eraikinen eta erabiltzaileen ohiko funtzionamenduari (ordutegiak, ohiturak, funtzionamendu-ordutegia, eskaera termikoaren beharra).

Enpresa lizitatzailleek dagokion arautegiak zehaztutako gutxieneko lanak egingo dituzte. 70 Kw baino txikiagoko instalazioentzat, mantentze-lanen proposamen zehatza egingo da, instalazioaren egoera kontuan hartuta. Horrela, instalazioen mantentze-lanak optimizatu ahal izango dira, egoera onean dauden instalazioetan lanak murriztuaz, eta behar gehiena duten instalazioetan mantentze lanak areagotuaz. Mantentze-lanen proposamenak paperean eta excel orrian entregatuko dira.

7.2.- Prebentzioko mantentze baldintzazkoa eta Mantentze zuzentzailea.

Prebentzioko mantentze baldintzazkoa batez ere instalazioen maneia eta zaintzetik ondorioztatzen diren behaketetatik abiatzen da.

Behaketen maiztasuna eta izaera, parametroak eta erabakitze irizpideak enpresa esleipendunaren erantzukizun eta ekimena dira; administrazio bakoitzean ardura duten zerbitzuekin komunikatuta egongo da beti enpresa, eta administrazioa bera izango da egin beharreko erreformei oniritzia emango diona.

Enpresa esleipendunak zuzenketako mantentze lanak 24 orduko epean egingo ditu, eta beharrezko neurri guztiak hartuko ditu lan horiek eraikinen funtzionamenduan eta erabiltzaileengan

obligación de la empresa adjudicataria de abordar las intervenciones de tipo preventivo y en intervenciones acordadas de tipo correctivo que pudieran resultar necesaria.

La empresa adjudicataria adoptará cuantas medidas sean necesarias para que dichas operaciones afecten lo mínimo posible al funcionamiento habitual de los edificios y de los usuarios (horarios, hábitos, calendario de funcionamiento, necesidades de demanda térmica).

Las empresas licitadoras deberán cumplir con el mínimo estipulado por las normativas correspondientes. Para instalaciones inferiores a 70 KW, las empresas licitadoras realizarán una propuesta concreta de mantenimiento, dependiendo del estado de la instalación, con objeto de optimizar el mantenimiento en las instalaciones, reduciendo los trabajos en aquellas instalaciones que se encuentren en buena situación, e incrementando el mantenimiento en las instalaciones más necesitadas. Las propuestas de mantenimiento se entregarán en formato papel y en hoja excel.

7.2.-. Mantenimiento preventivo condicional y correctivo

El mantenimiento preventivo condicional interviene principalmente a partir de las observaciones derivadas de la conducción y vigilancia de las instalaciones.

La frecuencia y naturaleza de las observaciones, los parámetros y criterios de decisión son de la responsabilidad e iniciativa de la empresa adjudicataria, estando siempre en comunicación con los servicios responsables de cada administración que será la que dé el visto bueno a esas reformas.

La empresa adjudicataria realizará las intervenciones de mantenimiento correctivo en un plazo de 24 horas y tomará todas las medidas para que dichas operaciones afecten lo mínimo posible al



ahalik eta gutxien eragiteko; egiten diren lan guztiak eman beharko dizkie aditzera administrazioaren zerbitzu teknikoei.

Matxurak duen garrantziaren kasuan, lanak egiten hasteko behar den balorazio ekonomikoa egin behar bada, balorazio hori gehienez ere 24 orduko epean aurkeztuko da.

Konponketa egiteko baimena jaso ondoren, lanok egiten hasiko dira 24 orduko epean, edo hurrengo lanegunean, jai eguna izanez gero; baina ez dira nahitaez berehala egingo hirugarrenen segurtasun arazoiengatik edo instalazioa erabiltzen den jardueraren funtzionamendua ez etetearren.

Esleipendunak egindako konponketa, berrikuntza edo instalazio lanek urtebeteko bermea edukiko dute. Epe horretan instalazioek ondo funtzionatzeko behar diren lan guztiak egingo ditu bere kontura eta Udalari inolako kosturik sortu gabe.

Enpresa esleipendunak jasoko ditu laneko lekutik material erabilezin eta akasduen guztiak, enbalaje eta guzti.

Eskaintza ekonomikoko prezio unitarioen bidez fakturatuko dira zerbitzu honen bidez egiten diren esku-hartzeak, esku-lanaren prezioaren eta eskainitako material-deskontuen arabera fakturatuko dira mantentze-lan zuzentzaileak. Esku-lanaren prezioa eskaintza ekonomikoaren arabera esleitutakoak izango dira. Eskulanerako eskainitako prezioa bakarra izango da, langilearen lanbide kategoria edozein dela ere eta lana jaiegunean edo lanegun arruntean egin den kontuan hartu gabe, eta gauekoa edo egunekoa den bereizi gabe. Materialen deskontua ere bakarra izango da, eta material

funcionamiento normal de los edificios y sus usuarios, debiendo informar a los servicios técnicos de la administración de cuantas operaciones se realicen.

En el caso de la importancia de la avería implique la valoración económica correspondiente para poder comenzar con los trabajos, dicha valoración se presentará en un plazo de 24 horas como máximo.

Una vez obtenido el consentimiento de realización se procederá al comienzo de la reparación correspondiente en el plazo de 24 horas, o en el siguiente día laborable en caso de que sea festivo, siempre que por razones de seguridad de terceros de la instalación o por garantizar el funcionamiento de las actividades a las que sirve la instalación no sea imprescindible actuar de forma inmediata.

La empresa adjudicataria garantizará por un periodo de un año, todos los trabajos que realice, bien sea de reparación, reforma o nueva instalación, debiendo realizar por su cuenta y sin cargo alguno para el Ayuntamiento todas las labores necesarias para su correcto funcionamiento, durante ese periodo.

La empresa adjudicataria retirará de las zonas de trabajo, tanto los materiales inservibles y defectuosos como sus embalajes.

Las operaciones de mantenimiento correctivo serán facturadas de acuerdo a los precios de mano de obra adjudicados según la proposición económica y aplicando el descuento de materiales que se oferte. El precio ofertado para la mano de obra será único, independientemente de la categoría profesional del trabajador e independiente de si el trabajo se ha realizado en festivo o día ordinario de trabajo, y sin diferenciar si es en periodo nocturno o diurno. El descuento de materiales también será único, y se aplicará al precio PVP de catálogo de cada material.



bakoitzaren katalogoko PSParen prezioari aplikatuko zaio.

Instalazioetan aldaketak edo hobekuntzak egitea eskatu ahalko dio Udalak mantentze-lanetako enpresari. Halakoetan, esku-lanaren prezioa eta materialen deskontua kontratuan jarritakoa izango da.

Udalak bi aukera izango ditu: a) Lanok kontratu honen zati modura egin, edo b) Aparteko kontratazio-espeditente batean lizitatu.

24 orduko edo guardia zerbitzuak (zuzenketako mantentzea)

Enpresa esleipendunak bermatu egin behar du matxura edo funtzionamendu okerra gertatuz gero esku hartzea, uneoro, larunbat, igande eta jaiegunak barne. Horretarako, 24 orduko arreta zerbitzu bat antolatuko du, beharrezko komunikazio baliabideez hornitua, matxura gertatzen den eraikinera gehienez 2 orduko epean iristeko.

Zerbitzu hori emateko, enpresak eduki behar du, eskainitako sortaren barruan, laguntza teknikoko zerbitzu bat Gipuzkoan edo lurralde mugakideetan, 365x24 ordukoa eta gutxienez tailer-ibilgailuduna duen mantenimenduko teknikari batek osatua. Dotazio hori sorta guztietan bete behar da, eta beraz, bi sortetarako eskaintza aurkezten duten enpresek 2 teknikariz osatutako guardiako zerbitzua eduki beharko dute, edo bi loteetarako behar den laguntza emateko teknikari berak gaitasun teknikoa duela justifikatu beharko da.

7.3 Mantentze-dokumentuak eta horien eguneraketa

Enpresa esleipendunak egunean edukiko du eraikin bakoitzeko mantentze-lanen liburua, indarrean dagoen legearekin bat etorritik. Liburuan ondorengo gorabeherak adieraziko dira:

- Mantentze-lan prebentibo sistematikoen

El Ayuntamiento podrá solicitar a la empresa mantenedora la realización de modificaciones o mejoras de las instalaciones. En este caso, el precio de mano de obra y descuento de materiales serán los establecidos en el contrato.

El Ayuntamiento podrá ejecutar estos trabajos como parte de este contrato o licitarlos en un expediente de contratación separado.

Servicio de 24 horas o de guardia (mantenimiento correctivo)

La empresa adjudicataria debe garantizar las intervenciones, en caso de avería o de disfuncionamiento, de forma permanente, incluidos los sábados, domingos y festivos, para lo cual organizará un servicio de atención de 24 horas, dotado de los medios de comunicación adecuados, para acudir al edificio en el que se produzca la avería en un plazo de tiempo no superior a 2 horas.

Para atender este servicio, la empresa deberá disponer en el lote ofertado de un servicio de asistencia técnica en Gipuzkoa o sus territorios limítrofes con una dotación 365x24 horas de al menos un técnico de mantenimiento con vehículo taller. Esta dotación se debe cumplir para cada lote, por lo que aquellas empresas que oferten en los dos lotes deberán disponer de una dotación de 2 técnicos de guardia, o deberá justificar que el mismo técnico tenga capacidad técnica para realizar la asistencia necesaria para ambos lotes.

7.3. Documentos de mantenimiento y su actualización

La empresa adjudicataria mantendrá al día, para cada edificio, el libro de mantenimiento de conformidad con la legislación vigente, en el que deberán de reflejarse las siguientes incidencias:

- Las visitas de mantenimiento preventivo



bisitak

- Esku-hartze prebentibo baldintzatuak eta zuzentzaileak
- Bere ekimenez edo Udalaren ekimenez egindako aldaketak eta lanak
- Egindako neurketen eta saiakuntzen emaitza

Eragiketa bakoitzeko datu hauek adieraziko dira:

- Data
- Eragiketa-mota
- Egindako pieza-aldaketak
- Egin beharreko oharrak
- Langilearen izena eta kualifikazioa

Udalaren esku egongo dira, une oro, mantentze-lanen liburuak eta baldintza teknikoen agiri honen xede diren instalazioen jarraipenaren egunerokoak (telematikoak eta/edo paper euskarrian), kontsultatu ahal izateko.

Enpresa esleipendunak laneko parteak bete beharko ditu, eta horiek posta elektronikoko bidez jaso beharko dute Udaleko teknikariek, eta kopia bat utzi behar du eraikin bakoitzean, paperean, lana egin ondoren.

Horretaz gain, lan parteak faktura elektronikorekin batera sartu beharko dute Udalaren fakturaziorako aplikazioan.

Posta elektronikoko bidez ere entregatuko dira enpresa esleipendunak egin behar dituen errebisio ofizial periodikoen agiriak ere.

Era berean, laguntza teknikoaren kontzeptu honen barnean, enpresa esleipendunak dokumentazio grafiko eta idatzia prestatu eta gaurkotu behar du, zehazki honakoa:

- Galdara gela/gela tekniko bakoitzaren

sistemático.

- Las intervenciones preventivas condicionales y correctivas.
- Las modificaciones y trabajos realizados a su iniciativa o del Ayuntamiento.
- El resultado de las mediciones y ensayos realizados.

Para cada operación se mencionarán:

- La fecha.
- El tipo de operación.
- Las sustituciones de piezas realizadas.
- Las observaciones pertinentes.
- Nombre y cualificación del operario.

Los libros de mantenimiento y los diarios de seguimiento del conjunto de las instalaciones objeto del presente Pliego de prescripciones técnicas estarán, en todo momento, a disposición del Ayuntamiento para su consulta, vía telemática y/o en soporte papel.

La empresa adjudicataria deberá cumplimentar sus partes de trabajo enviando a los técnicos correspondientes del Ayuntamiento copia del mismo mediante correo electrónico y dejando una copia en papel en cada edificio, una vez que haya realizado el trabajo. Además, la empresa adjudicataria anejará esos partes de trabajo en la aplicación de facturación del Ayuntamiento, junto a la factura electrónica.

Se entregará también por correo electrónico, copia de las revisiones periódicas oficiales que la empresa adjudicataria tiene el deber de realizar.

Asimismo se incluye dentro de este concepto de asistencia técnica la obligación de la empresa adjudicataria de realizar y actualizar permanentemente la documentación gráfica y escrita siguiente:

- Esquema de funcionamiento y de



eta dituen instalazio osagarrien (koadroak, ponpak, deposituak, etab.) funtzionamendu eskema eta printzipio-eskema, segurtasuneko mekanismoen eta elementuen kokapena adierazita. Printzipio-eskemarik ez badago, enpresa esleipendunak eskema hori egin beharko du instalazio bakoitzerako

- Energia produkzioko zentroetako oinarritzko ekipo eta elementuen inbentario gaurkotua.
- Obligazio honetatik kanpo daude erregistratzerik ez dagoen elementu edo instalazio ezkutuak.

Dokumentazio hau aurkezteko 6 hilabeteko epea izango da kontratua sinatzen denetik kontatzen hasita, paperean eta euskarri informatikoan, azken honek bete egin beharko ditu esleipendunari adierazten zaizkion udal sistema informatikoekiko bateragarritasun baldintzak.

7.4. Lokal teknikoak garbitzea eta hondakinen kudeaketa

Enpresa esleipenduna arduratuko da mantentze-lanak egiteko entregatzen zaizkien instalazioak garbitzeaz.

Garbiketa-lanak egiteko gutxieneko maiztasuna jarri da, hau da, garbiketa sei hilabetetik behin egingo da instalazioak une oro garbi edukitzeko

Era berean, enpresaren ardurapekoa izango da zerbitzua ematean sortzen diren hondakin guztien ingurumen-kudeaketa, egiaztatutako enpresa baten bidez egingo dena.

7.5 Instalazioen telekudeaketa sistema

Gaur egun Udaltzaingoaren instalazioetako kontrolerako Johnson Control etxeko Scada bat dago. Galtzaraborda kiroldegiko eta euskaltegiko galdara gelen erregulazioa ere telegestioz egiten da,

principio de cada sala de calderas/salá técnica y de sus instalaciones complementarias (cuadros, bombas, depósitos, etc.), con indicación de la localización de los mecanismos y elementos de seguridad. En caso de que no exista esquema de principio, la empresa adjudicataria deberá realizar ese esquema para cada instalación.

- Inventario actualizado de equipos y elementos básicos de los centros de producción energética.
- Quedan excluidos de esta obligación aquellos elementos o instalaciones ocultas que no sea posible registrar.

Esta documentación deberá presentarse en el plazo de 6 meses desde la firma de contrato, en papel y soporte informático de conformidad con las condiciones de compatibilidad con los sistemas informáticos de la entidad.

7.4 Limpieza de los locales técnicos y gestión de residuos

La empresa adjudicataria se responsabilizará de la limpieza de los locales técnicos que se les entregan para su mantenimiento.

Se establece una frecuencia mínima para las labores de limpieza semestral para que las instalaciones estén en todo momento limpias.

Así mismo, la empresa realizará la gestión medioambiental de todos los residuos que se generen en la prestación del servicio a través de una empresa acreditada.

7.5. Sistema de tele-gestión de las instalaciones

Actualmente para el control de las instalaciones del edificio de la policía municipal dispone de scada de la casa Johnson Control, así como la sala de calderas del polideportivo



LOXONE erregulazio bidez. Enpresa esleipendunak telekudeaketa kudeatuko du egungo softwarearen bidez, eta instalazioen funtzionamendu programa eguneratuko du Udalak ematen dizkion ildoen arabera. Enpresa esleipendunak behar diren lanak egin beharko ditu bere bulegoetatik telekudeaketa egin ahal izateko (Jonhson Control konfiguratu bere egoitzan bertan, etab.). Lan hauek ere burutuko ditu Udalak telekudeaketa ezarri dezakeen beste instalazioetan ere. (Udal teknikarien PCetan Jonhson Kontrolerako erabiltzaile-postuak jartzea zure kontura, etab.)

7.6. Prestazioen kudeaketa

Enpresa esleipendunak txosten bat prestatuko du, esleipenetik kontatzen hasita lehen hiru hilabete zehar; txostenean honakoak aurkeztuko dira:

- Auditoria teknikoa, eraikin bakoitzeko instalazioak dauden egoerari buruz.
- Indarrean dagoen araudiarekiko egokitzapena, hain zuzen entitateak uneoro ezagut dezan berokuntza instalazioen egoera, etorkizunean izan daitezkeen aldaketetara begira.

Aurrekoaz gain, enpresa esleipendunak lan proposamen bat aurkeztuko dio entitateari, hau da, bere iritziz egitea interesgarria litzatekeen lanen proposamen bat, bai instalazio zaharkituak berritzeko, bai energia eraginkortasun handiagoa lortzeko. Proposamen horretan, jardura horiei buruzko dokumentazio teknikoa eta balorazio ekonomikoa jasoko ditu, lor daitezkeen aurrezkiaren zenbatespen batekin batera.

7.7. Ingurumen irizpideak

Egin behar diren mantentze-lanetan kontuan hartu beharko dira ondoko ingurumen alderdi hauek,

Galtzaraborda y del Euskaltegi, mediante regulación LOXONE: La empresa adjudicataria gestionará la tele-gestión mediante este software actual, actualizando la programación de funcionamiento de las instalaciones, según las directrices que se transmitan desde el Ayuntamiento. La empresa adjudicataria deberá realizar los trabajos necesarios para que desde sus dependencias, pueda realizar la telegestión (configurar Jonhson Control en su propia dependencia, etc.). También se encargará de hacer estos trabajos en las instalaciones que el Ayuntamiento pueda instalar sistemas de tele-gestión (poner a su costa puestos de usuario para Control Jonhson en PCs de técnicos del Ayuntamiento, etc.).

7.6. Gestión de las prestaciones

La empresa adjudicataria se encargará de la elaboración de un informe durante el primer trimestre desde la adjudicación, en el que se presentará:

- Auditoría técnica en relación al estado en el que se encuentran las instalaciones de cada edificio.
- Adecuación a la reglamentación en vigor de forma que la entidad conozca en todo momento la situación actual de las instalaciones de calefacción, respecto a las modificaciones que puedan producirse en el futuro.

Independientemente de lo anterior la empresa adjudicataria presentará a la entidad una propuesta de trabajos que a su juicio serían interesantes realizar, bien para la renovación de instalaciones obsoletas o para conseguir una mayor eficiencia energética, incluyendo en dicha propuesta la documentación técnica y la valoración económica de dichas actuaciones y estimación de los posibles ahorros.

7.7. Criterios medioambientales

Los trabajos de mantenimiento a ejecutar se realizan teniendo en cuenta los siguientes aspectos



Errenteriako udalari eskaini beharreko zerbitzuari dagokionean:

- Ekipoen errendimenduko hobekuntzak.
- Gai kaltegarriak gabeko lubrifikatzailerak erabiltzea, ur ingurunerako toxikotasun txikikoak, biodegradagarriak edota potentzialki ez metagarriak (ekoetiketa irizpideak: EEE, AA, CN)
- Zerbitzu osagarriak: instalazioen energia auditoriak, kontsumoen estimazioa, hobekuntza proposamenak, aurrezkien estimazioa, proposatutako inbertsioen amortizazioa, eta abar.)
- Zerbitzuan erabili beharreko makina edo ibilgailuen efizientzia altua eta kontsumo baxua hobestea, bai eta erregai edo energia-iturri alternatiboak dituztenak ere.
- Gas kutsatzaileen isuriak eta zarata murriztea, isurtze eta soinu maila baxuko makineria eta ibilgailuak erosiz edo moldatuz.
- Errepide-garraioko ibilgailuak eta pneumatikoak erosterakoan, kontuan hartzea zer bizi-ziklo duten eta zer energia- eta ingurumen-inpaktu eragingo dituzten.

8. ZIGORRAK. FALTAK ETA ZEHAPENAK

Edozein informazio edo kontratuaren ez-betetze adjudikaziodunari jakinaraziko zaio bere ordezkari teknikoaren bitartez, beti ere hark jaso eta sinatuko duen gorabeheren aktaren bitartez.

Kontratistak garrantzi bereziko betebeharrak jakin batzuk betetzen ez baditu edo emandako zerbitzuen emaitza ezarritako kalitate-estandarretatik urruntzen bada deskribatzen dira. Ildo horretan, hutsegiteak arinak, larriak eta oso larriak izan daitezke.

medioambientales a la hora de prestar el servicio concreto para el Ayuntamiento de Errenteria:

- Mejoras de rendimiento de equipos.
- Utilización de lubricantes sin sustancias nocivas, de baja toxicidad para el medio acuático, biodegradables y/o no potencialmente acumulativos (criterios ecoetiquetas: EEE, AA, CN)
- Servicios adicionales, como la realización de auditorías energéticas a las instalaciones: estimación de consumos, mejoras recomendadas, estimación de ahorro, amortización de las inversiones propuestas, etc.)
- La priorización de la alta eficiencia o bajo consumo, maquinaria o vehículos a utilizar en el servicio, así como aquellos que tengan combustibles o fuentes de energía.
- La reducción de la emisión de gases contaminantes y ruido, adquiriendo o adaptando maquinaria y vehículos de bajo nivel sonoro.
- La consideración a la hora de comprar vehículos de transporte por carretera y neumáticos, su ciclo de vida y los impactos energético y medioambiental que estos producirían.

8. PENALIDADES. FALTAS Y SANCIONES

Cualquier información o incumplimiento del contrato será comunicado a la adjudicataria a través de su representante técnico, mediante, la correspondiente acta de incidencias que será en cualquier caso recibida y firmada por el mismo

Se describen en el supuesto de que la empresa contratista incumpla determinadas obligaciones de especial significación o que el resultado de los servicios prestados se desvíe de los estándares de calidad establecidos. En este sentido las faltas se clasificarán en leves, graves y muy graves.



Falta arintzat joko da agiri honetan azaldutako betebeharrak batzuk noizbehinka ez betetzea, bereziki:

- Justifikaziorik gabeko atzerapena, matxurak konpontzeko edo lan-eskaerak egiteko erantzundebora baino luzeagoa.

- 24 ordu baino gehiagoz zerbitzurik ez izatea, kontratataren erantzun faltagatik.

- Dagozkien mantentze-lan konduktiboen planak ez betetzea.

- Lau hilabete baino gehiagoko atzerapena printzipio-eskemak entregatzeko garaian.

- Astebete baino gehiagoko atzerapena mantentze-lan programatuetan, arrazoi justifikaturik gabe. Adierazle hori hilerok kalkulatu da.

- Matxurak konpontzeko denbora estandarra baino gehiago luzatzen badira, txosten xehatua eta ekintza-plana ez egitea, arrazoi justifikaturik gabe.

- Zerbitzuaren prestazioari atxikitako langileak ez ordezte, oporretan edo lanerako ezintasun iraunkor nahiz iragankorrean daudenean, etab.

- Hileroko txostenak hurrengo hileko lehen 10 egunetan ez aurkeztea.

- Prebentziozko mantentze-lanak esleitutakoen % 90etik beherako portzentajea egitea. Adierazle hori hilerok kalkulatu da.

- Instalazioak, gela teknikoak eta instalazioen lokal teknikoak garbitzeko baldintza egokiak ez izatea.

Honako hauek dira falta astunak:

Se considera falta leve el incumplimiento ocasional de algunas de las obligaciones expuestas en este pliego y en particular:

- Retraso injustificado superior a los tiempos de respuesta para la resolución de averías o solicitudes de trabajo.

- Indisponibilidad de cualquier servicio por un tiempo superior a 24 horas, por falta de respuesta de la empresa contratista.

- Incumplimiento de los planes de mantenimiento conductivos correspondientes.

- Retraso superior a los 4 meses en la entrega de los esquemas de principio.

- Retraso de más de una semana en trabajos de mantenimiento programado sin causa justificada. El cálculo de este indicador se realizará mensualmente.

- No realizar informe detallado, con plan de acción, en caso de averías que se prolonguen por encima del tiempo estándar de reparación sin causa justificada.

- La no sustitución del personal adscrito a la prestación del servicio en caso de vacaciones o incapacidad laboral temporal o permanente, etc.

- La no presentación de los informes mensuales en los 10 primeros días del mes siguiente.

- La realización de mantenimientos preventivos en un porcentaje inferior al 90% de los asignados. El cálculo de este indicador se realizará mensualmente.

- No mantener las condiciones adecuadas de limpieza de instalaciones, salas técnicas y locales técnicos propios de las instalaciones.

Se consideran faltas graves:



- Hiru arau-hauste arin egitea hilabete baino gutxiagoan.

- Urtebetean sei arau-hauste arin metatzea.

- Ingurumenaren, gizartearen edo lanaren arloko betebeharrak ez betetzea.

- Azpikontratazioaren arloan ezarritako baldintzak ez betetzea.

- Azpikontratistei edo hornitzaileei egin beharreko ordainketak ez betetzea.

- Plegu honetako betebeharrak ez betetzea, esleipendunari ohartarazi ondoren eta astebeteko epean ez-betetze horri eutsi ondoren.

- Eraikinen erabiltzaileen idatzizko kexak, portaera desagokiei edo eraikinen erabiltzaileekiko begirune faltari buruzkoak.

- Matxura kritikoen kasuan, konpontze-denborak ordubete baino gehiagoko atzerapena izatea, justifikaziorik gabe.

- Titulaziorik eta/edo gaikuntzarik ez duten langileek, egin beharreko lanaren arabera, kontratua egitea.

Honako hauek dira falta oso astunak:

- Hilabete baino gutxiagoan bi arau-hauste larri egitea.

- Lau arau-hauste larri urtebetean metatzea.

- Legezko prebentziozko mantentze-lanei eta prebentziozko bestelako mantentze-lanei buruz indarrean dagoen araudia ez betetzeagatik erakunde eskudunek ezarritako zehapenak, baldin eta zehapen horiek lehiaketa honen xede diren ondasunen balioa murrizten badute.

- Comisión de tres faltas leves en menos de un mes.

- Acumulación de seis faltas leves en un año.

- Incumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral.

- Infracción de las condiciones establecidas en materia de subcontratación.

- Incumplimiento de los pagos a los subcontratistas o suministradores.

- Incumplimiento de las obligaciones del presente pliego, después de haber sido advertido el adjudicatario y mantenerse dicho incumplimiento en un plazo de una semana.

- Quejas por escrito de las personas usuarias de los edificios, referentes a comportamientos inapropiados o falta de consideración respecto a las personas usuarias de los edificios.

- Retraso injustificado en más de una hora de los tiempos de resolución para averías críticas.

- La prestación del contrato por personal sin titulación y/o habilitación que resulte exigible en función del trabajo a realizar.

Se consideran faltas muy graves:

- Comisión de dos faltas graves en menos de un mes.

- Acumulación de cuatro faltas graves en un año.

- Sanciones impuestas por los Organismos Competentes causadas por el incumplimiento de la normativa vigente en lo relativo a mantenimientos preventivos legales y otros mantenimientos preventivos que supongan una merma en el valor de los bienes objeto de este concurso.



Hutsegite horiek metatzea kontratua eteteko edo zigor ekonomikoa ezartzeko arrazoi izan daiteke (larritasunaren arabera), Udalak ezartzen dituen irizpideen arabera.

- Graduaren arabera, honako zigor ekonomiko hauek ezartzen dira:

- Hutsegite arin bakoitzeko: esleipenaren urteko zenbatekoaren % 1.

- Hutsegite larri bakoitzeko: esleipenaren urteko zenbatekoaren % 5

- Hutsegite oso larri bakoitzeko: esleipenaren urteko zenbatekoaren % 15.

Aurreikusitako zigorrak kontratazio-organoaren erabaki bidez ezarriko dira, eta erabaki hori kontratuaren arduradunak proposatuta hartuko da, baldin eta arduradunik izendatu bada, eta berehala betearazi beharrekoa izango da. Zigorrak kontratistari ordainketa oso edo partzial gisa ordaindu beharreko zenbatekoak kenduz gauzatuko dira, edo, hala badagokio, eraturako bermetik, aipaturako ordainketetatik kendu ezin badira.

9. KONTRATUA DEUSEZTATZEA

Administrazio Klausula Berezien Pleguan ezarritako hutsaltze-arrazoen kalterik gabe, kontratua desegiteko arrazoi izan daitezke honako hauek:

- Kontratua gauzatzeko behar beste baliabide pertsonal eta material erabiltzeko edo esleitzeko konpromisoa ez betetzea.

- Hutsegite oso larria egitea.

- Txostenak edo datuak faltsutzea.

- - Eraikinen erabiltzaileen kexak idatziz metatzea, gehienez bost, urtebeteko epean, esleipendunari egotz dakizkiokeenak, behar bezala justifikatuta.

- - Instalazioen eta/edo ekipoen narriadura

La acumulación de estas faltas puede ser motivo de resolución del contrato o de penalización económica (dependiendo de la gravedad) según los criterios que establezca el Ayuntamiento.

Se establecen en función del grado las siguientes penalidades económicas:

- Por cada falta leve: 1% del importe anual de adjudicación.

- Por cada falta grave: 5% del importe anual de adjudicación

- Por cada falta muy grave: 15 % del importe anual de adjudicación.

Las penalidades previstas se impondrán por acuerdo del órgano de contratación, adoptado a propuesta del responsable del contrato si se hubiese designado, que será inmediatamente ejecutivo, y se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse al contratista o sobre la garantía que, en su caso, se hubiese constituido, cuando no puedan deducirse de los mencionados pagos.

9. RESCISIÓN DEL CONTRATO

Sin perjuicio de las causas de rescisión establecidas en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, pueden ser causas de rescisión del contrato las siguientes

- Incumplimiento del compromiso de dedicar o adscribir a la ejecución del contrato los medios personales y materiales suficientes para ellos.

- La realización de una falta muy grave

- Falseamiento comprobado de informes o datos.

- - Acumulación de quejas por escrito de las personas usuarias de los edificios, hasta un máximo de cinco en un plazo de un año, imputable justificadamente al adjudicatario.



larria, arduragabekeria larriagatik edo mantentzailearen utzikeriagatik.

- - Esleipendunak agiri honetako baldintzak behin eta berriro ez betetzea: kontratua desagiteko nahikoa arrazoi izango da dokumentatutako eta frogatutako hiru ez-betetze akta egitea.
- - Kontratutako zerbitzuren bat gauzatzean esleipendunak iruzurra egin duela frogatutako ebidentzia.

10. LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA

Laneko arriskuen prebentzioari dagokionez, kontratistak enpresa-jardueren koordinazioari buruz indarrean dagoen araudian zehaztutakoa beteko du. II eranskinean zehazten dira kontratistaren betebeharrak.

Langileek jarduteko arauak eta prozedurak bete beharko dituzte, eta bereziki makinak, tresnak, instalazioak, produktu arriskutsuak eta norbera babesteko ekipoak egoki erabiltzeari dagozkionak.

Berariazko arauak eta prozedurak ezarriko zaizkie laneko istripuak, lanbide-gaixotasunak eta kalte materialak gutxitzeko beharrezkoak diren lan-jarduera edo -ohiturei, eta tresnak, makinak edo instalazioak erabiltzeko jarraibideei.

Era berean, araututa egongo da norbera babesteko jantzi edo ekipoen erabilera, arlo, eginkizun edo lanpostu bakoitzak dituen arriskuen arabera.

11. HIZKUNTZA BALDINTZAK

Baldintza-agirian ezarritako betebeharrak exekuzio baldintza moduan ezarri dira, eta kontratua gauzatzean egiaztatu beharrekoak dira.

• - Deterioro grave de las instalaciones y/o equipos, ocasionado por negligencia grave o abandono del mantenedor.

• - Reiteración por el adjudicatario en el incumplimiento de las condiciones del presente Pliego: será suficiente motivo de rescisión del contrato, el levantamiento de tres actas documentadas y probadas de incumplimiento.

• - Evidencia probada de la existencia de fraude por parte del Adjudicatario en la ejecución de alguno de los servicios contratados.

10. PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

En lo relativo a Prevención de Riesgos Laborales, el Contratista cumplirá con lo especificado en la vigente normativa de coordinación de actividades empresariales. En el Anexo II se especifican las obligaciones del contratista.

Los trabajadores estarán obligados a cumplir las normas y procedimientos de actuación, y especialmente los que se refieren al uso y utilización adecuada de máquinas, herramientas, instalaciones, productos peligrosos y equipos de protección individual.

Serán objeto de normas y procedimientos específicos, aquellas actuaciones o hábitos de trabajo, instrucciones de manejo de herramientas, maquinaria o instalaciones, que sean necesarios para la reducción de accidentes laborales, enfermedades profesionales y daños materiales.

También será objeto de norma la utilización de las diferentes prendas y equipos de protección individual, en función de los riesgos específicos de cada área, operación o puesto de trabajo.

11. REQUISITOS LINGÜÍSTICOS

Las obligaciones impuestas en en este pliego se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de



ejecución del contrato.

Errenteriako Udalak, baldintza teknikoen agiri honetan, kontratuaren garapenean hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea betetzeko irizpideak txertatu eta zereginak zein hizkuntzatan egingo diren jaso du erabiltzaileek hizkuntza hauturako duten eskubidea bermatzeko. Hori horrela, zerbitzu-hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

• a) Hizkuntza gaitasuna:

• Kontratuaren indarraldi osoan enpresa adjudikazio hartzaileak erabiltzaileekin zuzeneko harremanean lana burutzeko izendatzen dituen langileek beren eginkizunak bi hizkuntza ofizialetan gauzatzeko gaitasuna izan behar dute.

Enpresak hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea betetzeko konpromiso-orria (eranskina) sinatuko du baldintza-agirian zehaztutako hizkuntza gaitasun maila duten langileak kontratatuko dituela adierazteko, une oro herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko.

Lehiatzaileak lana egingo duten pertsonen zerrenda aurkeztuko du bere eskaintzan, horien guztien euskararen ezagutza adierazita.

Nolanahi ere, eskaintza egiteko unean lehiatzaileak ez badu lana garatuko duten pertsonen zerrenda zehazterik, adjudikazio-hartzaile suertatzen bada, adjudikazioa egin aurretik bermea jartzeko ematen zaion epean eskatutako euskara gaitasuna duten langileak izendatu beharko ditu. Adjudikazio-hartzaileak Errenteriako Udalari aditzera emango dio pertsona horien zerrenda.

Enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk hartu edo kideren bat aldatuko balitz, adjudikazio-hartzaileak aurretiaz emango dio administrazio kontratatzaileari horren berri. Langile horiek ere eskatutako hizkuntza

El Ayuntamiento de Errenteria incluye en el presten pliego de condiciones técnicas los criterios para el cumplimiento del régimen de doble oficialidad lingüística en el desarrollo del contrato e incluirá el idioma en el que se desarrollarán las tareas para garantizar el derecho de las personas usuarias a la opción lingüística. Es por ello que las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

a) Competencia lingüística:

Durante todo el periodo contractual, las personas trabajadoras que la empresa adjudicataria designe para llevar a cabo su trabajo de relación directa con las personas usuarias del servicio deberán estar capacitadas para trabajar en las dos lenguas oficiales.

La empresa adjudicataria firmará una hoja de compromiso (anexo) al objeto de declarar que contratará personal con la capacidad lingüística señalada en el pliego de condiciones técnicas, y garantizar de esa manera los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Las empresas presentarán en sus ofertas la relación de personas que emplearán e indicarán el conocimiento de euskera de las mismas.

Si en el momento de realizar la oferta las empresas no están en disposición de precisar la relación de personas que emplearán, tras la adjudicación del servicio aquella que resulte adjudicataria deberá designar el personal con la capacidad lingüística en el plazo concedido para depositar la fianza. Deberá, asimismo, presentar la relación de dichas personas al Ayuntamiento de Errenteria.

Una vez realizada la contratación, en el caso de que alguna nueva persona se incorpore al servicio o alguna de las personas trabajadoras sea sustituida, la empresa adjudicataria deberá comunicárselo a la administración contratante. Quien realice la



gaitasuna izan beharko dute. Beste horrenbeste egin beharko du subrogazio bidez kontratatuturiko langilerik balego horiek ordezteko kasuan ere.

• Kontratu honetan zehazki:

Kontratuaren helburu den zerbitzua emateak udal langileekin zuzeneko harremanean lan egitea eskatzen du, eta bi hizkuntza ofizialetan berme osoz eskaintzeko, kontratuari atxikitako langileek Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoak jasotako gaitasun mailen pareko gaitasunaren jabe izan behar dute (eranskina).

Kontratuaren zereginak udal langileekin harremanetan gauzatuko dituzten pertsonak C1 gaitasun mailaren pareko maila izango dute.

• Ahozkoan: informazioa eman eta eskatzeko gaitasuna izan behar dute, zuzentasun osoz eta jarritasunez, aurrez aurreko elkarrizketetan zein telefono bidezkoetan.

• Idatzizkoan: gai izan behar dute eskutitzak, laburpenak, espedienteen barruko agiriak, eta abar gramatika zuzentasun osoz idazteko.

• b) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntza

Azken urteotan euskararen erabilera areagotzeko egiten ari den ahalegina osatu nahi du Udalak zerbitzu honen bidez. Hori horrela, enpresa adjudikazio-hartzaileak zerbitzua emango du Errenteriako Udalak emango lukeen baldintza bertsuetan.

• Kontratuaren xedeaosatzen duten zereginak bi hizkuntza ofizialetan egingo dira, betiere zerbitzuaren berezko ezaugarriek beste hizkuntza batean edo batzuetan ere egitea eskatzen ez badute.

sustitución o quien se incorpore deberá disponer de la capacidad lingüística solicitada. Habrá de cumplir ese mismo requisito en los casos de sustitución de personal contratado mediante subrogación, si lo hubiera.

En este contrato, en concreto:

La prestación del servicio objeto del contrato exige una relación directa con el personal municipal, por lo que al objeto de ofrecerlo con total garantía es necesario que en función de las tareas que desempeñen las personas trabajadoras durante la duración del contrato tengan una competencia lingüística similar a la recogida en el Marco Europeo de Referencia para las Lenguas (anexo).

Las personas encargadas de la ejecución de las tareas del contrato en contacto con el personal municipal tendrán un nivel de competencia lingüística similar al C1.

• Competencia oral: capacidad lingüística para solicitar y ofrecer información, con total corrección y fluidez, tanto en las relaciones presenciales como telefónicas.

• Competencia escrita: capacidad para redactar cartas, resúmenes y documentos extensos etc. con absoluta corrección gramatical.

b) Idioma que se utilizará en la prestación del servicio

Mediante la prestación de este servicio el Ayuntamiento de Errenteria quiere reforzar el esfuerzo que viene realizando durante los últimos años a favor de un mayor uso del euskera. Es por ello que la empresa adjudicataria realizará el servicio en unas condiciones similares a las que de hecho se exigen al Ayuntamiento de Errenteria.

Las tareas que constituyen objeto del contrato se realizarán en ambas lenguas oficiales, salvo que de las características intrínsecas de la prestación se derive que exigen además su realización en otra u



otras lenguas.

Enpresa adjudikazio-hartzaileak zereginak
betetzerakoan honela jardungo du:

La empresa adjudicataria del servicio en el
desempeño de sus tareas procederá de la siguiente
manera:

• Ahozko harremana:

Relación oral:

0. Udal ordezkariekin, euskaraz

1. Representantes municipales: en
euskera

2. Bilerak: ekintzaren hasieran
hizkuntza ofizialen erabilera nola kudeatuko den
adostu egingo da, eta:

3. Reuniones al inicio de la actividad se
acordará el modo de gestionar el uso de las lenguas
oficiales, de tal manera que:

◦ parte hartuko duten kide guztiak
euskaldunak direnean, bilerak euskaraz egingo dira

◦ cuando todas las personas que
intervengan sean euskaldunes, la actividad se
desarrollará en euskera

◦ bileran parte hartuko dutenen ulermen
maila bermatua dagoenean, nagusiki euskaraz
egingo da

◦ cuando esté garantizado que todas
las personas tengan el nivel de comprensión
necesario, se hará mayoritariamente en euskera

◦ euskaraz eginez gero partaide guztien
ulermena bermatzerik ez dagoenean, euskarriren
laguntzaz euskararen gutxieneko presentzia
bermatzea sustatuko da (idatzizko informazioa, ppt
aurkezpenak,...)

◦ cuando por realizarse en euskera no
se pueda garantizar la comprensión de todas las
personas participantes, se garantizará la presencia
mínima del euskera con la ayuda de diversos
soportes (información escrita, presentación ppt, etc.).

• c) Hizkuntza paisaia

c) Paisaje lingüístico

• Enpresa adjudikazio-hartzaileak euskaraz
edo ele bitan jarriko ditu ekipamenduei itsatsitako
etiketa guztiak.

Las etiquetas colocadas en los equipos
deberán estar en euskera o euskera y castellano.

• d) Administrazioari aurkeztu beharreko
dokumentazioa

d) Presentación de documentos a la
Administración

Kontratuan zehar eratu eta Udalari entregatzen
zaizkion agiriak (txosten, proiektu, memoria, faktura
eta bestelako agiriak) euskaraz edo bi hizkuntza
ofizialetan egingo dira:

Los documentos producto de la prestación del
servicio que se entreguen al Ayuntamiento (estudios,
informes, proyectos, presupuestos, facturas u otros
documentos) se realizarán en euskera o en los dos
idiomas oficiales.

• Ur-harguneen eta sute eta intrusioaren
aurkako sistemen berrikuspen lanerako erabiltzen
dituen liburuak.

• Libros utilizados en las tareas de revisión de
los sistemas de seguridad y protección contra
incendios e intrusismo.



• e) Hizkuntza baldintzen jarraipena

• Udalak enpresa adjudikazio-hartzaileak ematen duen zerbitzuaren jarraipena egingo du kontratua gauzatzen den epe osoan, indarrean dagoen araudia bete eta herritarren eskubideak bermatzeko.

• Ingurumen sailak harremanetan jarriko ditu enpresa adjudikazio-hartzailea eta Udal Hizkuntza Politika saila, jendaurrean arituko diren langileei euskara gaitasuna egiaztatzeko elkarriketa egin diezaien, zerbitzua bi hizkuntza ofizialetan berme osoz eskain dezaketen egiaztatzeko asmoz. Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoak jasotako titulazioen bat aurkeztuz gero, berriz, ez dute elkarriketa egin beharrik izango. Era berean, apirilaren 3ko 47/2012 Dekretuaren arabera, aintzat hartuko dira euskaraz egindako ikasketa ofizialak, eta kontuan hartuko dira euskara-maila hizkuntza-tituluen eta ziurtagirien bidez egiaztatzetik salbuetsitako kasuak.

• Elkarriketa eguna eta ordua Udal Hizkuntza Politikak adostuko du zerbitzua jendaurrean emango duten langileekin, eta gehienez ere zerbitzua ematen hasi eta hamabost egunera egingo da.

• Udal Hizkuntza Politika sailak elkarriketa egin duten langile guztien euskara gaitasunaren inguruko txostena emango du. Zerbitzua jendaurrean ematen jarraitzeko ezinbestekoa da Udal Hizkuntza Politikaren aldeko txostena eskuratzea. Elkarriketan jendaurreko funtzioak bi hizkuntzetan betetzeko beharrezko gaitasuna egiaztatu ezean, langilea ordeztzeko eskatuko zaio enpresari.

• Zerbitzua ematen den bitartean, eta hizkuntzari dagokionez zerbitzuari egindako jarraipenean oinarrituta, Udalak uste badu baldintza

e) Seguimiento de los criterios lingüísticos

El Ayuntamiento realizará el seguimiento del servicio ofrecido por la empresa adjudicataria durante toda la fase de ejecución del contrato, con el fin de cumplir la legislación vigente y garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

El área de Medio Ambiente pondrá en contacto a la empresa adjudicataria con el departamento de Política Lingüística Municipal al objeto de que realice una entrevista a las personas designadas para la prestación del servicio de atención directa al público, en la que se verifique que tienen la capacidad lingüística necesaria para trabajar con total garantía en los dos idiomas oficiales. Quienes presenten alguna de las titulaciones recogidas en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas no tendrán que realizar la entrevista. Asimismo, en base al Decreto 47/2012 de 3 de abril, se reconocerán los estudios oficiales realizados en euskera y serán considerados los casos de exención de la acreditación con títulos y certificaciones lingüísticas en euskera.

El día y hora de la entrevista serán consensuadas entre el departamento de Política Lingüística Municipal y las y los profesionales, y se realizará como máximo dentro del plazo de quince días desde el comienzo de la prestación del servicio.

El departamento de Política Lingüística Municipal emitirá informe sobre cada persona que realice la entrevista. Para prestar servicio de cara a la ciudadanía es imprescindible el informe favorable del departamento de Política Lingüística Municipal, por lo que se exigirá a la empresa que sustituya a las personas que en la entrevista no acrediten la capacidad lingüística necesaria para desempeñar sus funciones de atención al público en los dos idiomas oficiales.

Si durante la prestación del servicio el Ayuntamiento considera que no se han cumplido las obligaciones lingüísticas establecidas en el pliego de



teknikoen agirietan jarritako hizkuntza betebeharrak ez direla bete, arau-hausteen ondoriozko prozedura jarriko du martxan (kontratua amaitu edo penalizazioak ezarri, kasuan-kasuan).

condiciones técnicas, pondrá en marcha el procedimiento derivado de las infracciones cometidas (finalización del contrato o imposición de penalidades, según corresponda).

Horretaz guztiaz informatu behar dut dagozkion ondorioak izan ditzan.

De todo lo cual tengo a bien informar a los efectos oportunos.

Errenterian, sinaduraren datan

En Errenteria, a fecha de la firma

Iraunkortasuneko Goi Mailako Teknikariak

El Técnico Superior de Sostenibilidad

NIKO BENGOTXEA
IZETA - 44125661T

Digitalki sinatuta norengandik: NIKO
BENGOTXEA IZETA - 44125661T
Data: 2026.04.22 11:51:28 +02'00'

Stua. Fdo: **Niko Bengoetxea.**



I. ERANSKINA: KONTRATU HONEN XEDE DIREN
INSTALAZIOEN ZERRENDA

ANEXO I: RELACION DE INSTALACIONES
OBJETO DE ESTE CONTRATO

1. sorta: Berokuntza eta ur bero sanitarioko
sistemak.

Lote 1: Sistemas de calefacción y agua
caliente sanitaria.

04.02 CRISTOBAL GAMON IKASTETXEA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA GRUPO 1	ROCA CPA-160	186 Kw	93%	2009
1	QUEMADOR GRUPO 1	ROCA CRONO 20G	110-245		2006
1	CALDERA GRUPO 2	ROCA CPA-160	186 Kw	93%	2010
1	QUEMADOR GRUPO 2	ROCA CRONO 20G	110-245		2006
2	BOMBA	BIRAL AG CH-3110			
1	INTERCAMBIADOR	SEDICAL F6/C-11			1992
1	VASO EXPANSION	IBAIONDO 250 L-CMF			1982
1	VASO EXPANSION				
1	DEPOSITO ACUMULADOR	SICC LT 1000			
1	BOMBA	GRUNDFOS UPS-32-80 B 160			
1	VENTILACION	SODECA CJBD - 2325-4M			
1	REGULACION	SIEMENS RVP -300			

05.07 KAPUTXINOAK IGERILEKUA: Oharra:
Ekainetik irailera martxan / En funcionamiento
entre junio y septiembre

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA	BAXI WGB 70 -	67,9 Kw	96%	2017
1	BOMBA PRIMARIO	WILO LD4			
1	VASO EXPANSIÓN	WAFFT 105L			
1	INTERCAMBIADOR DE PLACAS	WAFFT IP280023NX08			
1	BOMBA ACS	WILO Z25/6			
3	DEPOSITO ACS	2 - GREENHEISS 2000L 1- 1000L			



07.15 CIP ALABERGA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento
1	CALDERA ATMOSFÉRICA	ROCA CC 108 G 100/50	55,8 Kw.	90%
1	BOMBA ACELERACIÓN CALEFACCIÓN	ROCA		
1	VASO EXPANSIÓN	WAFIT MB 25 L		
1	REGULACION	TERMOSTATO AMBIENTE		

07.20 KIROLDEGIA GALTZARABORDA

Uds	Concepto	Modelo	POT KW	AÑO FAB
2	CALDERA DE CONDENSACIÓN	BAXI ROCA EUROCONDENS SGB 400	394	2019
2	VASO DE EXPANSIÓN CALDERAS	REFLEX 100 L		
1	BOMBA CIRCUITO CALDERA 1	SEDICAL SM 50/6-B		
1	BOMBA CIRCUITO CALDERA 2	SEDICAL SM 50/6-B		
2	DEPOSITOS DE ACUMULACIÓN	IBERBOILERS		
1	VASO EXPANSIÓN ACUMULACION	ZILMET 11A HYDRO-PRO 150L		
1	BOMBA CARGA ACS 1	WILO TOP Z40/7		
1	BOMBA CARGA ACS 1	WILO TOP Z40/7		
1	GRUPO DE DOS BOMBAS PRIMARIO ACS	WILO TOP-SD65/10		
1	BOMBA 3 PRIMARIO ACS	WILO TOP-SD65/10		
1	BOMBA CLIMATIZADORA VESTUARIOS			
1	BOMBA INTERCAMBIADOR PISCINAS	SEDICAL SP 80/12-B		
1	BOMBA RETORNO	SEDICAL SP 25/4-B		
1	REGULADOR ACS	SEDICAL MCR50		
2	VASOS DE EXPANSIÓN	IBAIONDO		
1	SISTEMA DE REGULACION	ELESTA y LOXONE		

07.21 UZTARGI HAURRESKOLA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia KW	Rendimiento	Año
1	CALDERA CONDENSACIÓN	ROCA BAXI	POWER HT-150	150	98%
1	VASO EXPANSIÓN CALDERA	ZILMET	80 LITROS		
1	BOMBA CIRCUITO PRIMARIO	BIRAL	K-IH TF140		
1	COMPENSADOR HIDRÁULICO				
1	BOMBA CALEFACCIÓN	WILO	TOP S 40/10		
1	BOMBA ACS	BIRAL	AGCH 3110		
1	INTERCAMBIADOR DE PLACAS	EURO-COBIL	PO-41/13		
1	BOMBA RECIRCULACIÓN ACS	GRUNDFOS	UPS 25-60 B CLASE H		
1	VASO EXPANSIÓN ACUMULADOR	TOP PRO	26 LITROS		
1	DEPOSITO ACUMULACION	LAPESA	CU 300 R- 00 DE 300 LITROS	2016	
1	REGULACIÓN	SIEMENS	RVP300		



09.17 UDAL EUSKALTEGIA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT TÉRMICA (KW)	AÑO
1	CALDERA BIOMASA	BIOTECH	PZ101RL 24.3	101	2016
1	CALDERA GAS CONDENSACIÓN	SIME	MURELLE HE 110R	108	2016
1	Doble Bomba de circuito caldera biomasa - Inercia	DAB	EVOPLUS D120/220.32 M		2016
1	Doble Bomba del circuito de inercia – colector de distribución	DAB	EVOPLUS D120/220.32 M.		2016
1	Doble Bomba del circuito de caldera gas – colector de distribución	DAB	EVOPLUS D120/220.32 M.		2016
1	Doble Bomba del colector de distribución – distribución de calefacción	DAB	EVOPLUS D120/220.32 M.		2016
1	CHIMENEA	DINAK	DP AISI 316 D 200		2016
1	VALVULA 3 V-	HONEYWELL	SCLVR 3R-90-50-6		2016
4	VALVULA 2 VIAS	HONEYWELL	ZO11-50 SCLAVR 90-230-20		2016
2	CONTADOR VOLUMETRICO	ISTA			2016
1	deposito de inercia	Suicalsa	1600 litros		2016
1	VASO DE EXPANSIÓN		150 litros		2016
2	Tornillo sinfin para extracción de pellets sencillo Longitud: 4m de la marca Biotech, así como bombas de aspiración				2016
1	Kit neutralizador de condensados 300/600.				2016
1	Regulación Loxone Wire- Air Base -Miniserver Modbus				2016
44	Actuador radiador LOXONE Válvula Air, en valvulas termostáticas de radiadores				2016
10	Repetidor señal LOXONE Smart Socket Air				2016

10.02 GAMON TXIKI HAURRESKOLA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	Potencia KW	AÑO
1	CALDERA	sime	murelle HE 50R	50	2016
1	QUEMADOR	MONARCH-WEISHAUOT	G1/1-E		



11.03 BIZARAIN BERAUN ESKOLA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA ESTANCA CALEFACCIÓN Y ACS	ROCA CPA-400	465,10 kw.	92%	09/2003
1	QUEMADOR	TECNO 50-G			
1	BOMBA DE ACELERACION	BIRAL TF 140 AG CH-3110			
1	BOMBA ANTICONDESACION	WILO TOP S 40/4			
1	VASO EXPANSIÓN	IBAIONDO 500 AMR 500L.			
1	CONTROLADOR	SIEMENS RVP-300			

11.07 MIKEL ODRIOTZOLA ESTADIOA

Uds	Concepto	Modelo	MODELO	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA SOLO CALEFACCION	BOSCH		35 KW		2023
1	BOMBA CIRCULADORA	WILO TOP Z 30	TOP Z 30			
1	VASO DE EXPANSIÓN					
1	SISTEMA DE REGULACION					

11.17 HOGAR JUBILADO BERAUN

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA ESTANCA ACS Y CALEFACCION	BAXI PLATINUM MAX PLUS 40/40 F	40 Kw.	97%	2017
1	REGULACION	TERMOSTATO AMBIENTE			
1	BOMBA CALEFACCION	BIRAL M15-2			

14.01 UDALETXEA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA PRESURIZADA	ROCA NTD 200	232,6 Kw.	92%	1987
1	QUEMADOR	ROCA CRONO 30 G2			2012
1	CONTADOR ENERGIA	KAMSTRUP DK-200			
1	BOMBA ANTICONDENSACION	ROCA PC-1035			
1	BOMBA 1 CIRC. CALEF. AYTO.	WILO TOP S 65/15			
1	REGULACION	SIEMENS-RVPO-300			



14.05 MERKATUZAR

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento
1	CALDERA CALEFACCIÓN	HOVAL UNO 3-250	250 Kw.	95%
1	QUEMADOR	WEISHAUPT WG 30N/I-C ZM-LN	40-350 Kw.	
1	COMPENSADOR HIDRAULICO	9"		
1	BOMBA ANTICONDENSACIÓN	BIRAL LX802		
1	BOMBA ANTICONDENSACIÓN	BIRAL LX802		
2	BOMBA CALEFACCION circ planta baja	BIRAL 654		
2	BOMBA CALEFACCION circ planta baja ventilación	BIRAL 323		
2	BOMBA CALEFACCION circ planta 1ª	BIRAL 654		
1	VASO EXPANSION	ELBI 100 L.		
1	REGULADOR	SIEMENS RVP330		

14.09 KOLDO MITXELENA BITERI

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
4	CALDERA ESTANCA CALEFACCIÓN Y ACS	ADISA 72 DM	186 Kw.	91%	1992
4	QUEMADOR				
1	VASO EXPANSIÓN PARA 3 CALDERAS	ELBI ER-200 200L.			
1	VASO EXPANSIÓN PARA UNA CALDERA	ELBI ER-50 50L.			1995
1	BOMBA ANTICONDENSACIÓN	SEDICAL SP 30/6-B			
1	REGULACION	SIEMENS RVP300			
2	BOMBAS CALEFACCIÓN	SEDICAL SDP 50/12T			
1	INTERCAMBIADOR DE PLACAS	COBIL P041			1995
1	DEPOSITOS DE ACUMULACIÓN	LAPESA 1500L.			1987
2	BOMBAS ACS A INTERCAMBIADORES	BIRAL HX402			
1	BOMBA ACS	BIRAL SA/25-3-B			
1	REGULACION CURVA	CENTRATHERM-CK-W			

14.09 KOLDO MITXELENA BITERI-EGUZKI PLAKAK

Uds	Concepto	Modelo	Año
2	PANEL SOLAR	CHROMAGEN PAE-CR 110	
1	AERO	GALLETI AREO 1/4R M	
1	REGULACION	GREEN HEISS	
1	VASO EXPANSIÓN	ZILMET 24L	2012
1	BOMBA CIRCULACIÓN GLYCOL	BIRAL SX 1 S-4	
1	INTERCAMBIADOR DE PLACAS	GEA CBS 100 M 20K	
2	DEPOSITOS DE ACUMULACIÓN	500 L.	
1	BOMBA	BIRAL AXW 13-1	
1	VASO EXPANSIÓN	ZILMET 11A HYDRO PRO 50L	2013
1	CONTADOR ENERGIA (DANTZAGUNEA)	SIEMENS DE-06-MI004-PTB019	



14.11 JOXEPA ANTONI ARANBERRI ERAIKINA					
Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA CALEFACCION PRESURIZADA	SIME 2R6	115,12 Kw.	90%	1989
1	QUEMADOR	ROCA PR 20G			1994
1	PIROSTATO	IMPRO IT17			
1	VASO EXPANSIÓN	ANITASSA ZILMET 105L			1985
1	BOMBA ANTICONDENSACIÓN	WILO RS 30/60T CLASE F			
2	BOMBA CALEFACCIÓN CIRCTO 1	WILO TOP SD 40/7			
2	BOMBA CALEFACCIÓN CIRCTO 2	WILO TOP SD 32/7			
2	REGULACIÓN CURVA	CENTRATHERM CK-W			

14.14 NIESSEN

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento
2	CALDERA	VISSMAN	460 Kw.	92% y 93%
2	QUEMADOR			
1	BOMBA CALEFACCION	SEDICAL 65/13-B		
1	BOMBA CALEFACCION	WILO TOP S 65/15		
1	BOMBA 1 CIRCUITO 1 ARTES PLASTICAS (FUERA DE USO)	SEDICAL SP 40/8-B		
1	BOMBA 2 CIRCUITO 1 ARTES PLASTICAS (FUERA DE USO)	SEDICAL SP 40/8-B		
1	BOMBA 3 CIRCUITO 2 ESCUELA TEATRO+SERVICIO VARIOS	SEDICAL SP 50/10-B		
1	BOMBA 4 CIRCUITO 2 ESCUELA TEATRO+SERVICIO VARIOS	SEDICAL SP 50/10-B		
1	BOMBA 5 CIRCUITO 3 CONSERVATORIO	SEDICAL SP 40/8-B		
1	BOMBA 6 CIRCUITO 3 CONSERVATORIO	SEDICAL SP 40/8-B		
1	BOMBA 7 CIRCUITO 4 ERESBIL	SEDICAL SP 40/8-B		
1	BOMBA 8 CIRCUITO 4 ERESBIL	SEDICAL SP 40/8-B		
1	BOMBA 9 CIRCUITO 5 AUDITORIO	SEDICAL SP 40/8-B		
1	BOMBA 10 CIRCUITO 5 AUDITORIO	SEDICAL SP 40/8-B		
1	MEDIDORES ENERGIA PARA ESCUELA TEATRO+SERVICIOS VARIOS	SIEMENS DE 10 M3/H		
3	MEDIDORES ENERGIA PARA ERESBIL, AUDITORIO, CONSERVATORIO	SIEMENS DE 6 M3/H		
3	REGULACION	SIEMENS RVP-300		



14.21 CENTRO CÍVICO OARSO

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA	ROCA NTD200	263,6 Kw.	93%	1990
1	QUEMADOR	ROCA TECNO 28 G CE0085AP 073			2001
1	VASO EXPANSIÓN	IBAIONDO 250 CMF 250 L.			2004
1	BOMBA ANTICONDENSACIÓN	BIRAL REDLINE HX 321			
1	BOMBA ACELERACIÓN CALEFAC. HAURRESKOLA	BIRAL REDLINE LX 402			
1	MEDIDOR ENERGIA RETORNO CALEF HAURRESKOLA	ABB F531			
1	BOMBA ACELERACIÓN CALEF. PLANTA 1ª CORAL	BIRAL NB-Z 40-1S			
1	MEDIDOR ENERGIA RETORNO CALEF. PLANTA 1ª CORAL	ABB F531			
1	BOMBA ACELERACIÓN CALEF. PLANTA BAJA, 2ª Y ÁTICO	BIRAL NB-Z 60-1S			
1	MEDIDOR ENERGIA RETORNO CALEF. PLANTA BAJA, 2ª Y ÁTICO	ABB SVMF2			
1	REGULADOR HAURRESKOLA	SIEMENS RVP320			
2	REGULADOR PLANTA 1ª Y (PLANTA BAJA, 2ª Y ÁTICO)	SIEMENS RVP300			

14.24 GIZARTE ZERBITZUAK

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año	
1	CALDERA ESTANCA BAJO NOX	VAILLANT TURBO TEC PLUS VMW 21/245/4-5	25 Kw.	94%	2013	ACS y Calef.
1	CALDERA MURAL	REMEHA QUINTA 45	40 Kw.	95%	2003	Calef.

14.99 XENPELAR ETXEA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA CALEFACCION	BERETTA G-05-E	48,84 Kw.	90%	1994
1	VASO EXPANSIÓN	ZILMET 50 L			
2	BOMBA CIRCUITO CALEFACCIÓN 1	GRUNDFOS UPC 32-120			

18.01 OLIBET HAURRESKOLA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
2	CALDERA DE CONDENSACIÓN	JUNKERS CERAPUR CONFORT ZWBC 30	30		2022
1	BOMBA CIRCULACIÓN	BIRAL M15-2			



18.07 OLIBET ZENTRU SOZIALA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA CONDENSACIÓN CENTRO SOCIAL	ADISA ADINOX 180	161,7 Kw.	96%	2006
1	BOMBA CALEFACCIÓN	BIRAL HX 402			
1	VASO EXPANSION	100 L			1987
1	VENTILADOR INFERIOR	SODECA CJBD-1919-6M-1/10			
1	REGULACIÓN	SIEMENS RVP300			

22.01 KM MARKOLA IKASTETXEA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA	ROCA CPA250	290,7 Kw.	93%	12/2005
1	QUEMADOR	ROCA CRONO 30- G2 DZZC 922T1			2006
3	BOMBA	BIRAL AG CH-3110			
1	VASO DE EXPANSION	ELBI 500 L			12/2005
1	VENTILADOR	SODECA CJBD-1979-6M-1/10			
1	DEPOSITO ACUMULADOR	LAPESA CORAL VITRO			
1	INTERCAMBIADOR DE PLACAS	EURO COBIL			12/2005
1	BOMBA	BIRAL SO-12 270 RED			

25.01 BIZARAIN LANGAITZ IKASTOLA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA CALEFACCION	ROCA 260	290 Kw.	94%	8/2003
1	QUEMADOR	ROCA TECNO 28 G DZZT			2004
1	CALDERA ATMOSFERICA ACS	ROCA CPA70	81,4 Kw.	93%	2/2003
1	QUEMADOR	ROCA TECNO 15-G DZZT			2004
1	VASO DE EXPANSIÓN	WAFT MB 010792 105 L			2012
1	VASO DE EXPANSIÓN	ZILMET 25 L			2013
1	BOMBA	ROCA NYL63-15 C			
1	BOMBA	BIRAL AG CH-3110			
1	DEPOSITO DE ACUMULACIÓN	LAPESA FAC3715, 2000 L			2000
1	BOMBA	WILO Z 30 PG			
1	BOMBA	ROCA PC-1035			
1	BOMBA	GRUNDFOS UP 40-75R			
2	BOMBA	GRUNDFOS UP 32-80 180			
1	REGULACION	SIEMENS RVP-300			



37.01 FANDERIA FUTBOL ZELAIA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA	ROCA CPA 130	151,1 Kw.	93%	1/2006
1	QUEMADOR	ROCA CRONO-15 G DZZS			
2	BOMBA CIRCULADORA	WILO TOP SD 32/7			
2	BOMBA CIRCULADORA	WILO TOP-SD 32/7			
1	BOMBA	WILO RS25/50r			
1	BOMBA SECUNDARIO ACS	WILO TOP 230/7 RG			
1	BOMBA SECUNDARIO ACS	WILO Z 30 RG			
1	SISTEMA DE REGULACION				
1	INTERCAMBIADOR DE PLACAS	SEDICAL	116 Kw.		
1	VASO EXPANSION	LAUSA 100 L			
1	VASO EXPANSION	IBAIONDO			
1	DEPOSITO ACUMULACION	GREENHEISS GH DPV//ES 750 L PIE			2014
1	VASO EXPANSION ACUMULACION	WAFT 35 L			2014

41.02 HIRI MANTENUA-MANTENIMIENTO URBANO

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA - SALA CALDERAS 1-	CHAFFOTEAU MODULOFLAME 120	120 Kw.	97%	2000
1	GRUPO DE DOS BOMBAS RADIADORES 2-1, 2-2	WILO TOP-SD32/7			
1	GRUPO BOMBAS CLIMATIZADORAS 1-1, 1-2	WILO TOP-SD40/7			
1	GRUPO BOMBAS ACS 3-1, 3-2	WILO TOP-SD50/10			
1	VASO EXPANSIÓN	ZILMET 80 L			2003
1	BOMBA	BIRAL A500			
1	DEPOSITO ACUMULACION	SICC 116/PE 1000 L			2003
1	BOMBA	BIRAL KI.H TF95			
1	INTERCAMBIADOR DE PLACAS	SEDICAL UFP-33/20 H	131 Kw.		2003
1	VASO EXPANSIÓN				
1	CONTROLADOR ACS	SEDICAL MCR50			
1	PROGAMADOR	SIEMENS RVP340			
1	CALDERA CALEFACCION - SALA CALDERAS 2-	ROCA CPA-200	232,50 Kw.	93%	1/2008
1	QUEMADOR	ROCA CRONO 30G/2 DZZH			2008
1	VASO EXPANSIÓN	IBAIONDO 200 L			2007
1	BOMBA	BIRAL AG CH 3110			
1	BOMBA ANTICONDENSACION	WILO YONOS NAXO 30/0,5-7			



41.05 UDALTZAINGOA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
1	CALDERA	ADISA	148 Kw.	97%	
1	QUEMADOR	DUPLEX EVO-150			
1	DEPÓSITO DE INERCIA	ADISA 150 L			2007
1	VASO EXPANSIÓN	IBAIONDO 200 CMF 200L.			
2	BOMBA IMPULSIÓN CALDERA	WILO TOP-S50/4			
1	BOMBA ACS	DAB VA 65/30			
1	BOMBA ACS	ROCA SB10YA			
1	DEPÓSITO DE ACUMULACIÓN ACS	500 L			
2	BOMBA FAN COILS	WILO TOP-S40/7			
2	BOMBA RADIADORES	WILO TOP-S30/7			
2	BOMBA SUELO RADIANTE	WILO TOP-S25/7			
1	SISTEMA DE CONTROL JONHSON	JONHNSON CONTROLS	DX-9100-8454		

45.03.01 BELABARATZ ALBERGEA

Uds	Concepto	Modelo	Potencia	Rendimiento	Año
2	CALDERA CALEFACCION	BAXI ROCA EUROCONDENS SGB 170	165,8 Kw.	98%	2026
1	QUEMADOR	BAXI			2026
1	KIT DE HUMOS	Baxi modelo BK 250/1,			
1	BOMBA CALEFACCION	BIRAL MODULA 50-8 RED			2026
1	BOMBA CALEFACCION ESKOLA	BIRAL MODULA 80-12 RED			2026
1	BOMBA CALEFACCION JANGELA	BIRAL MODULA 50-8 RED			2026
1	BOMBA CALEFACCION BELABARATZ	BIRAL MODULA 32-12 RED			2026
1	BOMBA ANTICONDENSACION	ROCA PC-1025			2026
1	VASO EXPANSIÓN	CALPRO300			2026
1	VASO EXPANSIÓN	CALPRO100			2026
1	CONTADOR ULTRASONICO DE ENERGÍA	Siemens, modelo UH50-A61			2026
1	CONTADOR ULTRASONICO DE ENERGÍA	Siemens, modelo UH50-A65			2026
2	CONTADOR ULTRASONICO DE ENERGÍA	Siemens, modelo UH50-A74			2026
1	CONTROL DE LOS CIRCUITOS DE CALEFACCIÓN	Siemens, modelo RMH760B			2026
1	Controlador secuencial de calderas SYNCO	Siemens, modelo RMS770.			2026



2. Sorta: Klimatizazioa, aireztapena eta hozkuntza sistemak.

Lote 2: Sistemas de climatización, ventilación, y refrigeración.

05.07 KAPUTXINOAK IGERILEKUA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	RECUPERADOR DE CALOR ZONA VESTUARIOS	SODECA RIS 1900-H-S-D-F7	1,34		2016
1	CONTROL RECUP.	SODECA PRO			2016

Oharra: Erabilera, Ekaintetik irailera.

Nota: En funcionamiento de junio a septiembre

07.20 KIROLDEGIA GALTZARABORDA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO FAB	AÑO PUESTA EN SERVICIO	REFRIGERANTE
1	DESHUMECTADORA PISCINA	BOREALIS	HH-78-R 20.050 m3/h	123,2/149,1	2022	2022	R410A
1	ENFRIADORA CAFETERIA	HITECSA	ACHZ 751	21,8	2005		
1	ENFRIADORA COMEDOR	TOPAIR	ACVZ 1002	29,2	2005		
1	CLIMATIZADORA GIMNASIO-BAR	TECNIVEL	CHC-11-S		1987		
1	CLIMATIZADORA MULTIPLES	TECNIVEL	CHC-11-S				
1	CLIMATIZADORA VESTUARIOS	TECNIVEL	C-11-S				
2	CONDENSADORA	DAIKIN	RXYQ 10 P7W 1B			2007	
3	CASSETTE VRV ZONA FITNESS	DAIKIN	FXQ63M			2007	
3	CASSETTE VRV ZONA MUSCULACION	DAIKIN	FXQ 80M			2007	
1	CASSETTE VRV ZONA SPINNING	DAIKIN	FXQ63M			2007	
1	CASSETTE VRV ZONA SALA MADERA	DAIKIN	FXQ 80M			2007	
1	CONDENSADORA OFICINA DEPORTES+ 2 EVAPORADORAS	FUJITSU	A0Y9AND				
1	CONDENSADORA+EVAPORADORA	KAYSUN	KUE 71 DVN				

08.07REINA ARETOA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF KW	AÑO	REFRIGERANTE
1	CONDENSADORA VRF	HITACHI	RAS-6HVCNC1E	14 / 16	2018	R410A
2	CASSETTE	HITACHI	RCI-3FSN4	7,1/8	2018	
1	MULTI KIT DERIVADOR	HITACHI	E-102SN4		2018	
1	MANDO PARED	HITACHI	PC-ARFPE		2018	
1	VENTILADOR RENOVACIÓN AIRE	S&P	TD-2000/315 SILENT		2018	



08.08 BAKE EPAITEGIA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	CONDENSADORA	DAIKIN	RXYSCQ6- TV1	15,5 Kw.	2023
2	EVAPORADORAS	DAIKIN	FXFQ32B	3,6 kW/4 kW	2023
2	EVAPORADORAS	DAIKIN	FXFQ-25 A	2,8 kW / 3,2 kW	2023

09.25 INSAUSTI ENEA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	BOMBA CALOR+CORRESPONDIENTES SPLITS	DAIKIN	RZQ250C	8,5 KW-29 KW	2009

10.17 URDABURU 23

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT TÉRMICA (KW)	Año
1	CONDENSADORA	DAIKIN	RXYS08TMY1B		2022
2	EVAPORADORAS	DAIKIN	FXUQ71AVEB9		2022

11.02 ALDAKONEA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT TÉRMICA (KW)	Año
1	CONDENSADORA SISTEMA 1	PANASONIC	U-10ME2E8		2023
10	EVAPORADORAS SISTEMA 1	PANASONIC	S-22MG1E5N		2023
2	EVAPORADORAS SISTEMA 1	PANASONIC	S-36MK2E5B		2023
1	CONDENSADORA SISTEMA 2	PANASONIC	U-16ME2E8		2023
1	CONDENSADORA SISTEMA 2	PANASONIC	U-12ME2E8		2023
16	EVAPORADORAS SISTEMA 2	PANASONIC	S-36MG1E5N		2023
2	EVAPORADORAS SISTEMA 2	PANASONIC	S-22MK2E5B		2023
4	EVAPORADORAS SISTEMA 2	PANASONIC	S-36MK2E5B		2023
2	EVAPORADORAS SISTEMA 2	PANASONIC	S-45MK2E5B		2023
1	CONTROL E-CLOUD	PANASONIC	CZ-CFUSCC1		2023
3	RECUPERADOR DE CALOR	PANASONIC	CZ-CAPC3		2023

11.17 HOGAR JUBILADO BERAUN

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT TÉRMICA (KW)
1	MULTI SPLIT CONDENSADORA	DAIKIN	5MKS90E7V3B	3,09 Kw elec/8,73 KW term
2	EVAPORADORAS DAIKIN		FFQ60B	
2	EXTRACTOR	CID 10/10		



12.02 PONTIKA JUBILATUAK. PONTIKA 14

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT TÉRMICA (KW)
1	CONDENSADORA	KOSNER	KSTI-18N/50 EXT R32 EVO	Por elect 2,5 kW monofásico
1	EVAPORADORA	KOSNER	KSTI-18N/50 INT R32 EVO	5,255 kW REFRIG/5,569 CALOR Kw
1	CONTROL	LUYMAR		

14.01 UDALETXEA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO	REFRIGERANTE
8	CONDENSADORA	DAIKIN	DAIKIN RXQ10M8W1B		2006	
2	EVAPORADORAS	DAIKIN	FXA Q32		2006	
23	EVAPORADORAS	DAIKIN	FXA Q40		2006	
23	EVAPORADORAS	DAIKIN	FXA Q50		2006	
6	EVAPORADORAS	DAIKIN	FXA Q60		2006	
1	CONDENSADORA RECAUDACIÓN	DAIKIN	DAIKIN RZQ250C7Y1B	24	2011	
1	CONDENSADORA SERVIDOR+avisador telefónico	DAIKIN	RKS71B2VMB			
1	CONDENSADORA SERVIDOR	DAIKIN	RZQSG71L3V1B		2019	R410A 2,75 Kg
1	EVAPORADORA SERVIDOR	DAIKIN	FAA71A		2019	
1	RECUPERADOR ENTALPICO	SAMP	AHU 2,25 DE 1500 M3/H	75% RENDIMIENTO	2011	
1	MAQUINA PARTIDA . Evaporadora	DAIKIN	PE-10YB		1999	
1	MAQUINA PARTIDA . Condensadora	DAIKIN	PU-10 MYC	28,8 KW		
1	RECUPERADOR DE PLACAS	CIAT	DF.P-1800			
1	VENTILADOR	S&P	TD-500/160			
1	CAJA VENTILACIÓN	S&P	ILB/4-225	extractor baños		
1	CAJA VENTILACIÓN	S&P	ILB/6-315	extractor hueco lucernario grande		
2	CORTINAS DE AIRE- ZONA ENTRADA Y ZU!					

14.05 MERKATUZAR

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF KW	AÑO	REFRIGERANTE
1	CONDENSADORA	HITACHI	RASC-3HVRNE	2,47/2,60	2010	R410A
1	CASSETTE	HITACHI			2010	
1	CONDENSADORA	Mitsubishi	multi MXZ-5F102VF	6,8/8,6	2023	R-32
1	EVAPORADORA	Mitsubishi	SLZ-MA35FA	3,5/4	2023	
2	EVAPORADORA	Mitsubishi	SLZ-MA25FA	3,5/4	2023	
1	VENTILADOR EXTRACTOR	SODECA	SV125		2023	
2	CLIMATIZADORA	TECNIVEL	CLIMAPAC KHS-2B		2010	
2	VENTILADORES DE DESCARGA	S&P	CAB 355		2010	
1	VENTILADOR DE IMPULSIÓN	S&P	CAB 160		2010	
1	VENTILADORES DE DESCARGA	S&P	CAB 160		2010	
1	VENTILADORES DE DESCARGA	S&P	CAB 315		2010	
1	VENTILADORES DE DESCARGA	S&P	CAB 250		2010	



14.09 KM BITERI

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF
2	VENTILADORES DE IMPULSIÓN EXTRACCIÓN AIRE VESTUARIOS GIMNASIO	COPROVEN		

14.11 JOXEPA ANTONI ARANBERRI ERAIKINA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF
1	RECUPERADOR DE CALOR	LCI	ARR CC 30 H	3000 m ³ /h Eficiencia 86,80 %
1	RECUPERADOR DE CALOR	LCI	ARR CC 10 H	1000 m ³ /h Eficiencia 84,70 %

14.13 KAPITAIN ETXEA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO FAB	AÑO PUESTA EN SERVICIO	REFRIGERANTE
1	BOMBA DE CALOR	TOSHIBA	MMYMAP1004HT8			2016	R-410a
2	BOMBA DE CALOR	TOSHIBA	MMDAP0468HP-E			2016	R-410a
1	BOMBA DE CALOR	TOSHIBA	MMKAP0094MH-E			2016	R-410a
1	RECUPERADOR	TOSHIBA	VNMARR30			2016	
1	VENTILADOR	BITAK	CIM-1			2016	
2	Humectadores	HYGROMATIK	C-06C			2016	

14.14 NIESSEN

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	ENFRIADORA PARA AUDITORIO, SALA ENSAYO, SALA DANZA	TRANE	ECGCH230	101,9	1995
1	BOMBA ENFRIADORA	BIRAL	REDLINE HX802		
1	DEPOSITO ACUMULACIÓN ENFRIADORA			1500 L	
1	VASO EXPANSIÓN ENFRIADORA	ZILMET	50L		1992
1	CLIMATIZADORA AUDITORIO	WOLF	KG-250	19000 m ³ /h	
1	CLIMATIZADORA SALA DANZA	WOLF	KG-160	10500 m ³ /h	
2	CLIMATIZADORA SALA DE ENSAYO	WOLF	KG-63	4100 m ³ /h	
2	EXTRACTORES	S&P			
1	REGULACION				

14.14 ERRETERIA MUSIKAL

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO	REFRIGERANTE
1	CONDENSADORA	FUJITSU GENERAL	AOHA24LAT3	6,8/8	2009	R410A
2	EVAPORADORAS	FUJITSU GENERAL	ASHA14LACM	4,2/4,8	2009	
1	CONDENSADORA	MITSUBISHI	MXZ 2D53VA2	5,3/6,4	2019	
2	EVAPORADORAS	MITSUBISHI	SLZ35		2019	



14.28 DANTZAGUNE

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	CONDENSADORA	DAIKIN	RXYQ12T7Y1B		2014
1	CONDENSADORA	DAIKIN	RXYQ10T7Y1B		
5	EVAPORADORA	DAIKIN	FXUQ71MA		
5	EVAPORADORA	DAIKIN	FXAQ20P		
1	EVAPORADORA	DAIKIN	FXAQ32P		
1	CONTROL	DAIKIN	BRC7C528W		
1	CONTROL CENTRALIZADO	DAIKIN	DCS302C51		
1	RECUPERADOR ENTALPICO	SODECA	RECUP-60-H	CAUDAL 6150 M3/H	
2	EXTRACTORES	SODECA	CJBD 2525-6H	CAUDAL 2200 M3/H	

14.28 TORREKUA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
2	VRV	DAIKIN	RXYQ14/16	84 kW	2011
20	EVAPORADORA INTERIORES	DAIKIN	BYCQ140C		2011
8	CONTROL	DAIKIN	BCR1D52		2011
1	CONTROL	DAIKIN	CONTROLLER DCS601C51		2011
1	VENTILADOR RENOVACION AIRE	SOLER&PALAU	CVAT 5600/400		2011

14.49 PREBENTZIO ZERBITZUA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	CONDENSADORA PARTIDA	DAIKIN	RXYCQ8A	20,7/22,4	2014
4	CASSETTE VRV	DAIKIN	FXQ40A	4,5/5	2014
2	CASSETTE VRV	DAIKIN	FXQ25A	2,8/3,2	2014
1	CASSETTE VRV	DAIKIN	FXQ20A	2,2/2,5	2014
1	Sistema de extracción e impulsión de aire				

14.xx ONBIDE EMAKUMEEN ETXEA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	Bomba de Calor reversible Aire Agua	De Dietrich	Alezio S V200		2018
1	RECUPERADOR DE calor	ECODESIGN	RCE-25N	CAUDAL 2500 M3/H	2018
2	Sistema ventilación Impulsión/extracción				2018
1	CONDENSADORA	DAIKIN	RZASG125MV1	14,5/15,5 Kw	2025
1	UNIDAD INTERIOR DE CONDUCTO	DAIKIN	FDA-A		2025
1,3	REFRIGERANTE R-32				2025



14.xx TURISMO BULEGOA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO	REFRIGERANTE
1	CONDENSADORA	AIRWELL	GC24F 7SP061019			R22
2	EVAPORADORA	AIRWELL	K24A 7SP042005	7,02/7,1		

18.07 OLIBET ZENTRU SOZIALA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	RECUPERADOR	RECUP "FRANCE AIR VOLCANE XTA 8000"			2009
1	+BATERIA CALEFACCIÓN	SYSTAIR CIREC 560/1200			2009



18.10 LEKUONA ZENTRO KULTURALA

unidades interiores y de tratamiento	modelo	Caudal	frío	calor	unidades exteriores	modelo	frío	calor
equipo		m³/h	kW	kW	equipo		kW	kW
climatizador AUDITORIO DCHA	DAIKIN DAHU01	8700	73,79	32,05	UE-01 unidad exterior AUDITORIO DCHA	DAIKIN RXYQ14T	40	45
climatizador AUDITORIO CUBO	DAIKIN DAHU02	8050	70,51	33,33	UE-02 unidad exterior AUDITORIO CUBO	DAIKIN RXYQ14T	40	45
climatizador AUDITORIO CENTRO	DAIKIN DAHU03	5350	44,94	19,87	UE-03 unidad exterior AUDITORIO CENTRO	DAIKIN ERQ200AW1	22,4	25
climatizador SALON ACTOS+ACCESOS	DAIKIN DAHU04	5550	37,91	23,1	UE-04 unidad exterior SALON ACTOS+ACCESOS	DAIKIN ERQ200AW1	22,4	25
climatizador NORTE	DAIKIN DAHU 5	8850	63,28	40,78	UE-05 unidad exterior NORTE	DAIKIN RXYQ18T	50	56
climatizador ESTE	DAIKIN DAHU 6	13100	101,06	56,51	UE-06 unidad exterior ESTE	DAIKIN RXYQ22T	61,5	69
UI-07.01 cassette round flow 90x90	DAIKIN FXFQ40A		4,5	5	UE-07 unidad exterior Recuperacion	DAIKIN REYQ20T	55,9	62,5
UI-07.02 cassette round flow 90x90	DAIKIN FXFQ50A		5,6	6,3				
UI-07.03 cassette round flow 90x90	DAIKIN FXFQ40A		4,5	5				
UI-07.04 cassette round flow 90x90	DAIKIN FXFQ63A		4,5	5				
UI-07.05 pared	DAIKIN FXAQ15P		1,5	1,7				
UI-07.06 casete 2 vías	DAIKIN FXCQ20A		2,2	2,5				
UI-07.07 conductos	DAIKIN FXSQ20A		2,2	2,5				
UI-07.08 conductos	DAIKIN FXSQ20A		2,2	2,5				
UI-07.09 hidrobbox alta temperatura	DAIKIN HXHD125A8			14				
UI-07.10 hidrobbox alta temperatura	DAIKIN HXHD125A8			14				
					RC-07 recuperador	DAIKIN VAM 1000		
UI-08 pared	DAIKIN FAQ71CB		6,8	7,5	UE-08 unidad exterior RACK SOTANO	DAIKIN RZQSG71L3V1	6,8	7,5
UI-09.01 cassette vista 90x90	DAIKIN FUQ71C		6,8	7,5	UE-09 unidad exterior ARCHIVO SOTANO	DAIKIN RZQSG140L9V1	13,4	15,4
UI-09.02 cassette vista 90x90	DAIKIN FUQ71C		6,8	7,5				
UI-10 pared	DAIKIN FAQ71CB		6,8	7,5	UE-10 unidad exterior RACK SOTANO	DAIKIN RZQSG71L3V1	6,8	7,5
UI-11 techo	DAIKIN FHQ100B		9,5	10,8	UE-11 unidad exterior BAR	DAIKIN RZQSG100L3V1	9,5	10,8
					RC-11 recuperador	DAIKIN VAM 1000		
UI-12 pared	DAIKIN FAQ71CB		6,8	7,5	UE-12 unidad exterior DIMMERS	DAIKIN RZQSG71L3V1	6,8	7,5

18.10 LEKUONA ZENTRO KULTURALA

Ud	EQUIPO	MARCA	MODELO	CARACTERÍSTICAS
2	Deshumectadoras	FRAL	FD240	Deshumificación 240l/día a 30°C y 80%HR. Caludal 2300 m3/h, 3,5 KW
1	Bombas de trasiego ACS.	SEDICAL	AMC 25/6-B	
1	Bombas de trasiego ACS.	SEDICAL	SAX 25/6-B	
1	Ventiladores	S&P	CAB-160	
5	Ventiladores	S&P	CAB-315	



22.01 KM MARKOLA IKASTETXEA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	CLIMATIZADORA	TECNIVEL	CHF-4-ME	4000 m3/h	06/2013

25.01 BIZARAIN LANGAITZ IKASTETXEA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	CLIMATIZADORA	SPA	PANEL BLOCK 500 A37	8000 m3/h	

37.01 FANDERIA FUTBOL ZELAIA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	CLIMATIZADORA RECUPERADORA DE CALOR	CIAT	CDF-30	3000 m3/h	1999
4	FAN COILS 2 TUBOS				

37.03 FANDERIA ERROTA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO	REFRIGERANTE
3	CONDENSADORES	HITACHI	RAS-5HG7E	7,13		R407C
6	EVAPORADORES	HITACHI	RPK			

39.02 LARTZABAL ARTXIBOA

Ud	EQUIPO	MARCA	MODELO	CARACTERÍSTICAS
1	Deshumectadora	FRALF	240	Deshumificación 240l/día a 30°C y 80%HR. Caludal 2300 m3/h, 3,5 KW

41.02 HIRI MANTENUA-MANTENIMIENTO URBANO

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	CONDENSADORA	DAIKIN	RXQ16P		2006
5	EVAPORADORA	DAIKIN	FXFQ25M		2006
6	EVAPORADORA	DAIKIN	FXFQ40M		2006
1	CENTRAL CONTROL	DAIKIN	DCS601C51		2006
4	TERMOACONDICIONADORES	SABIANA	OCEAN MOD 2 GR-2 R-4	2100 m³/h	
1	EXTRACTORES DE VESTUARIOS	s&P	Cvb 270/200/ ½ /2V		
1	EXTRACTORES DE VESTUARIOS	s&P	CKB 2000		



41.05 UDALTZAINGOA

UDS	CONCEPTO	MARCA	MODELO	POT FRIGO/CALORIF	AÑO
1	Enfriadora	CLIMAVENETA	HRAT-0352	86	
1	CLIMATIZADORA	PERFILAIR	PHF-35B		
1	Unidad VENTILACION 400ºc 2h	SODECA	CJS-2263-6T		
1	VENTILACION 400ºc 2h	SODECA	CJS-2071-6T		
1	caja ventilacion	S&P	CVAT/4		
3	EXTRACTOR EN LÍNEA	SODECA	LINEO 315		
3	EXTRACTOR EN LÍNEA	SODECA	LINEO 250		
4	EXTRACTOR EN LÍNEA	SODECA	LINEO 200		
5	EXTRACTOR EN LÍNEA	SODECA	LINEO 150		
5	EXTRACTOR EN LÍNEA	SODECA	LINEO 100		
9	FANCOILS TIPO CASSETTE	CARRIER	42GWD010		
6	FANCOILS TIPO CASSETTE	CARRIER	42GWD020		
1	CONDENSADORA SERVIDOR	DAIKIN	RXS25L2V1B		
1	SPLIT SERVIDOR	DAIKIN	FTXS25K2V1B		
1	CONDENSADORA CENTRAL 24 HORAS	DAIKIN	RZQSB71L3V1B		
1	SPLIT EN CENTRAL 24 HORAS	DAIKIN	FTXS25K2V1B		
1	SISTEMA DE CONTROL JONHSON	JONHSON CONTROLS	DX-9100-8454		

11.99 GARAJES PLAZA PABLO SOROZABAL

PLANTA	UNIDAD	MARCA	MODELO
1ª PLANTA	Nº 1	ABB	M3QAW 100 LB-4
1ª PLANTA	Nº 2	MARAZ	MOTOR M-080 MPM 112 D3
BAÑOS 1ª PLANTA	Nº 1	SODECA	SV-250/H
BAÑOS 1ª PLANTA	Nº 2	SODECA	SV-250 H
BAÑOS 1ª PLANTA	Nº 3	SODECA	SV-250/H
2ª PLANTA	Nº 1	MARAZ	MOTOR M-080 MPM 112 D3
2ª PLANTA	Nº 2	MARAZ	MOTOR M-080 MPM 112 D3
2ª PLANTA	Nº 3	MARAZ	MOTOR M-080 MPM 112 D3
2ª PLANTA	Nº 4	MARAZ	MOTOR M-080 MPM 112 D3
BAÑOS 2ª PLANTA	Nº 1	SODECA	SV-250/H
ACCESO 2ª PLANTA	Nº 1	SODECA	SV-250/H
3ª PLANTA	Nº 1	MARAZ	MOTOR M-080 MPM 112 D3
3ª PLANTA	Nº 2	MARAZ	MOTOR M-080 MPM 112 D3
3ª PLANTA	Nº 3	ABB	M3QAW 100 LB-4
3ª PLANTA	Nº 4	ABB	M3QAW 100 LB-4
BAÑOS 3ª PLANTA	Nº 1	SODECA	SV-250/H



7.99 GARAJES ALABERGA

PLANTA	UNIDAD	MARCA	MODELO
1ª PLANTA	Nº 1	SODECA	CJS-2263-4/8T
1ª PLANTA	Nº 2	SODECA	CJS-2263-4/8T
1ª PLANTA	Nº 3	SODECA	CJS-2263-4/8T
1ª PLANTA	Nº 4	SODECA	CJS-2263-4/8T
1ª PLANTA	Nº 5 (sobrepresión)	NOVOVENT	TUB 200
1ª PLANTA	Nº 6 (sobrepresión)	NOVOVENT	TUB 200
TRASTEROS	Nº 1	NOVOVENT	TUB 125
TRASTEROS	Nº 2	NOVOVENT	TUB 125
ASEOS	Nº 1	NOVOVENT	TUB 100

3.99 GARAJES DON BOSCO

PLANTA	UNIDAD	MARCA	MODELO
1ª PLANTA	Nº 1	S & P	CVHT 22/22 – 4,0 Kw. 600 H
1ª PLANTA	Nº 2	S & P	CVHT 22/22 – 4,0 Kw. 600 H
1ª PLANTA	Nº 3	S & P	CVHT 15/15 – 1,5 Kw. 800 H
1ª PLANTA	Nº 4	S & P	CVHT 22/22 – 4,0 Kw. 600 H
1ª PLANTA	Nº 5	S & P	CVHT 22/22 – 4,0 Kw. 600 H
1ª PLANTA	Nº 6	S & P	CVHT 15/15 – 1,5 Kw. 800 H
1ª PLANTA	Nº 7	S & P	CVHT 22/22 – 4,0 Kw. 600 H
1ª PLANTA	Nº 8	S & P	CVHT 22/22 – 4,0 Kw. 600 H
1ª PLANTA	Nº 9	S & P	CVHT 15/15 – 1,5 Kw. 800 H

22.99 GARAJES MARKOLA

PLANTA	UNIDAD	MARCA	MODELO
1ª PLANTA	Nº 1	S & P	CVHT/H 30/28 – 5,5 Kw. 550 H
1ª PLANTA	Nº 2	S & P	CVHT/H 22/22 – 5,5 Kw. 750 H

20.99 GARAJES GABIERROTA

PLANTA	UNIDAD	MARCA	MODELO
1ª PLANTA	Nº 1	COVEDEQSA	CD 15/15 L
1ª PLANTA	Nº 2	COVEDEQSA	CD 15/15 L
1ª PLANTA	Nº 3	COVEDEQSA	CD 15/15 L
1ª PLANTA	Nº 4	COVEDEQSA	CD 15/15 L

10.xx GARAJES PARKE

PLANTA	UNIDAD	MARCA	MODELO
1ª PLANTA	2Ud	S&P	CHGT/4-800-9/14A 2,2 KW



10.xx GARAJES URDABURU

PLANTA	UNIDAD	MARCA	MODELO
1ª PLANTA	2Ud	S&P	CHGT/4-630-6/34A 3KW 0370-CPD-0420



II . ERANSKINA:

ANEXO II:

ERRETERIAKO UDALARI BIDALI BEHAR ZAION LAN ARRISKUEN PREBENTZIO ARLOKO DOKUMENTAZIOA:

DOCUMENTACIÓN DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES A REMITIR AL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA:

1.- Lan egingo duen pertsonalaren zerrenda bere NAN-arekin.

1.- Relación de personal con número de DNI que desempeñará sus funciones.

2.- Lan arriskuen ebaluazioa eta ekintza zuzentzaileen planifikazio lanpostu bakoitzak betea.

2.- Evaluación de riesgos laborales y planificación de acciones correctoras cumplimentada por cada puesto de trabajo.

3.- Langileei emandako arriskuen eta prebentzio neurrien informazioa.

3.- Información de riesgos y medidas preventivas entregadas a los trabajadores.

4.- Langileei emandako formazioa.

4.- Formación impartida a los trabajadores.

5.- Norbera Babesteko Ekipamenduaren ematea (beharrezkoak direnak eta homologatuak).

5.-Entrega de equipos de protección individual (los necesarios y homologados)

6.- Lan ekipoen zerrenda (eskuzko erremintak, erreminta elektrikoak eta lan ekipak). CE marka izango dute edo OCA bitartez ED 1215/97-ra egokituko dira.

6.- Relación de Equipos de Trabajo (herramientas manuales, herramientas eléctricas y equipos de trabajo). Serán con marcado CE o adecuados al RD 1215/97 mediante OCA.

7.- Lan Ekipak erabiliko dituzten pertsonalaren erlazioa behar duen formazioarekin.

7.- Relación de personal que hará uso de los equipos de trabajo con su formación.

8.- Gai direla adierazten duten agiri medikoak. Prebentzio zerbitzu batean egin eta enpresa medikuak sinatuta osasun zaintzaren barruan.

8.- Certificados médicos de aptitud. Realizados en servicio de prevención y firmado por médico de empresa dentro de la vigilancia de la salud.

9.- Organizazio prebentiboaren modalitatea azken ordainketarekin.

9.- Modalidad de organización preventiva con último pago

10.- Bere kasuan, baliabide prebentiboa (izendapena eta formazio zihurtagiria bidali). Ez bada behar, espresuki adierazi behar da bidaltzen den dokumentazioan.

10.- En su caso, recurso preventivo (adjuntar designación y certificado formación). Si no es necesario, se indicará expresamente en la documentación remitida.

11.- Mutuarekin egindako elkartze-hitzaurrearen poliza, edo Gizarte Segurantzarekin bere kasuan. Azken ordainketa gehitu.

11.- Póliza asociación a Mutua, o con la Seguridad Social, en su caso. Adjuntar último pago.



12.- Erantzukizun zibileko aseguruaren poliza eta ordainketaren azken erreziboa.

12.- Seguro de responsabilidad civil con copia del último recibo de pago.

13.- Horrela badio hitzarmen kolektiboak, istripu segurua, azken ordainketaren justifikazioarekin. Ez bada beharrezkoa, espresuki adierazi behar da bidaltzen den dokumentazioan.

13.- Si procede por convenio colectivo, seguro de accidentes con justificante del último pago. Si no es obligatorio, se indicará expresamente en la documentación remitida.

14.- Udalean lan egingo duten guztien TC1 eta TC2. Kontratazio berriekiko TA2. Autonomoen kasuan, Gizarte Segurantzaren ordainketak eguneratuak dituenaren ziurtagiria. Aldizka informazio hori bidaltzea eskatuko da.

14.- TC1 y TC2 de todo el personal que trabaje en el Ayuntamiento. Personal reciente contratación TA2. En el caso de autónomos, certificado de estar al corriente en pagos a la Seguridad Social. Periódicamente se solicitará se remita ésta información.

15.- Ogasun eta Gizarte Segurantzaren ordainketetan eguneratuak egotea ziurtatu (salbu esleipen prozedura baten ondorioz esleipena jaso izanez gero, kasu horietan aurretik aurkeztu dutelako dokumentazioa).

15.- Acreditar estar al día en el pago a Hacienda y la Seguridad Social (salvo en los casos en los que sea adjudicatario por medio de procesos de adjudicación en cuyo caso ya se habrán presentado dichos documentos).

16.- Lan arriskuen prebentziorako esleipendun enpresaren pertsona kontaktua zehaztu.

16.- Especificar la persona de contacto en la empresa adjudicataria para prevención de riesgos laborales.

17.- Eraikuntzan lan egiten duten enpresek REA ko ziurtagiria bidaliko dute.

7.- Las empresas que trabajen en una obra de construcción deberán adjuntar el certificado de REA.

OHARRAK:

A) Dokumentazioa, finkatutako epeetan bidaliko da.

B) Azpikontratazio egiten denean edo langileen aldaketa dagoenean, haien dokumentazioa bidali behar da.

C) Langile autonomoak direnean bakarrik 14. atala soilik ekarri behar dute.

D) Errenteriako Udalean itundutako zerbitzuak betetzeko kontratistak egiten dituen azpikontratazioen berri emateaz gain, azpikontratazioak dauzkan mugekin eta araudiarekin bete beharko du (30/2007 Legea, sektore publikoko kontratuak, 32/2006 Legea, eraikuntzako sektorean azpikontratazioa arautzen duena, 1109/2007 ED, 32/06 Legea garatzen duena, langile estatutuaren 42,

NOTAS:

A) La documentación será remitida dentro de los plazos indicados .

B) Si luego se subcontratase se deberá presentar documentación complementaria, caso de sustitución del personal también se deberá de presentar documentación complementaria.

C) Cuando se trate de trabajadores autónomos sólo deberá de aportar el punto 14.

D) El contratista está obligado a comunicar las subcontrataciones que realice para desempeñar servicios concertados con el Ayuntamiento de Errenteria, además de cumplir con las limitaciones y normativa al respecto (Ley 30/2007 de 30 de octubre de contratos del sector público, Ley 32/2006 reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción, RD 1109/2007 de 24 de agosto por el



43 eta 81. artikulua berregiten dituenak...etab.).

que se desarrolla la Ley 32/06, Ley 43/2009 de 29 de diciembre que reforma la los artículos 42,43 y 81 del ET...etc).

E) Esleipenduna izan den enpresaren langileek kontratuaren exekuzioan izandako istripuak eta altak eta bajak komunikatuko dituzte Errenteriako Udalari.

E) Se comunicarán al Ayuntamiento las altas y bajas y los accidentes que personal de la empresa adjudicataria tengan en durante la ejecución del contrato.

F) Kontratua/lana/obra indarrean dagoen bitartean egoki deritzon prebentzio arloko dokumentazioa eskatzeko eskubidea gordeko du Errenteriako Udalak.

F) El Ayuntamiento de Errenteria se reserva el derecho a solicitar la documentación que en materia preventiva estime oportuno durante la vigencia del contrato/trabajo/obra.

G) Esleipenduna izan den enpresak bere funtzioen garapenean bete beharreko arau juridiko eta tekniko guztiak beteko ditu.

G) La empresa adjudicataria cumplirá con las normas jurídicas y técnicas que le sean de aplicación en el ejercicio de sus funciones.

H) Ez betetzeak lanen geldiera ekar dezakete.

H) Los incumplimientos pueden dar lugar a la paralización de trabajo.

Izena - Abizenak: / Nombre - Apellidos:

Kargua: / Cargo:

Sinadura: / Firma:

Enpresa zigilua: / Sello empresa:

Data: / Fecha:

Beste dokumentazioarekin batera txosten hau sinatua bidali.

Remitir firmado este documento conjuntamente con el resto de la documentación.